**September 8, 2020**
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

Despues di tur presion poni

# ANDIN BIKKER A CUMPLI PA REPATRIA UN GRUPO DI VENEZUELA BEK PA NAN PAIS

DESPUES di varios accion di e Venezolanonan indocumenta deteni pendiente pa wordo manda bek nan pais, despues cu Minister Andin Bikker a bin ta papia cu Ministerio di Relacion Exterior di Reino, porfin ayera a haya un avion pa haci un buelo humanitario pa repatria un grupo di Venezolano cu kier bolbe nan pais. Y ainda tin como 500 mas pendiente pa bay, cu e speranza cu nan lo no bolbe e Paraiso aki hamas.









UPDATE

7 September 2020

| | COVID-19 IN ICU/CCU | COVID-19 WARD |
|---|---|---|
| TOTAL | 9 | 24 |
| NEWLY ADMITTED | +1 | +3 |
| NEWLY DISCHARGED/ OUT OF ISOLATION | -1 | -1 |

| COVID19 SUSPECTED AWAITING RESULTS | IN QUARANTINE |
|---|---|
| 5 | 0 |

Please note that these are ONLY the results of the patients admitted to the Hospital!




TOGETHER WE CAN BEAT IT!

## ESAKI TA PROME DIA DI SKOL

Prome siman di skol..Tongkunde..



HOPI mayor no ta manda nan yiu skol pa practica esaki, pero pa siña. Manera a ser comenta, e pareha aki a bay siña Tonkunde, anto sin importa cu tin mas alumno banda di nan. Duna respet pa bo haya respet!!!



INVEST SECURE




We don't just say it ... We Guarantee it !!!

You can focus on your business
If you leave your security protection up to us.
Call 582-7252 for a free presentation.
Email: insec@setarnet.aw





Eleccion ayera pa Presidente y Vice Presidente pa Parlamento

# A resulta cu Alan Howell no tin confianza di partidonan di coalicion





**CU** keto bay tin problema den partidonan di coalision a keda confirma ayera ora di eleccion pa un Presidente y Vice Presidente di Parlamento. Si tur cos a bay normal, Ady Thijsen y Alan Howell, respectivamente lo a keda re-eligi, manera t'e acuerdo di gobernacion.

Pero ayera mainta, riba e prome lista tabatin dos candidato pa Presidente di Parlamento, y aki Ady Thijsen a keda re-eligi cu 11 voto na su fabor, y Edgard Vrolijk no a haya suficiente voto. Pa loke ta Vice Presidente di Parlamento, e candidatonan tabata Alan Howell y Endy Croes.

Ora di contamento di voto, Alan Howell a haya unicamente 9 di e 11 votonan di coalision, mientras cu Endy Croes si a haya 11 voto. Kier men cu Alan Howell a haya un mensahe loud and clear, cu den partidonan di coalision no kier wak'e como Vice Presidente di Parlamento.

Maske de facto Alan Howell a haya unicamente 8 voto valido, ya cu un di e votonan su nomber no tabata corectamente scirbi. Cu manera menciona, Alan Howell no ta goza di confianza di su propio coleganan di coalicion.

Hecho ta cu durante e conflicto cu Minister Marisol Lopez-Tromp, net Alan Howell no a demostra di tin suficiente conocimento di Reglamento di Orden di Parlamento. Ademas e no ta mucho gusta pa algun miembro di coalision,

## PROBLEMA INTERNO

Ora cu tur hende a kere cu cos a drecha den Conseho di Minister, a keda demostra cu no t'asina. Diabierne ultimo, Minister Dangui Oduber no a presenta den e reunion di Conseho di Minister y a atene su mes na su palabra cu: "E lo no atende reunion di Conseho di Minister, si Minister Marisol Lopez Tromp ta presente".

No lubida cu tabata Andin Bikker, sosteni pa Dangui Oduber a bandona reunion di Conseho di Minister ora cu e conflicto a surgi.

Den e intermediacion di Prome Minister, el a logra pa Andin Bikker y Marisol Lopez Tromp huma e pipa di paz, pero a lubida riba e posicion tuma pa e.o. Dangui Oduber, kende diabierne ultimo a demostra su desconfianza. Minister Xiomara Maduro tampoco ta mucho contento y a manda algun "canon" den direccion di Minister Marisol Lopez Tromp.

Awe lo cuminsa un Aña Parlamentario nobo y e pregunta ta: E Gobierno aki lo wanta e Aña Parlamentario nobo aki te final?

Minister Andin Bikker a logra si

# Prome buelo humanitario pa Venezuela, cu 90 pasahero

## Pero ainda tin un lista di mas di 500 boluntario cu kier regresa nan pais















**DESPUES** di tur promesa haci, avion ta bin, y ta bay, ayera porfin a cuminsa cu buelo humanitario pa Venezuela caminda e prome grupo di detenido como tambe boluntarionan a bandona nos isla. Tabata un lucha bastante largo, pero despues di aproximadamente 3 luna, a logra e prome buelo pa repatriacion di Venezolanonan cu tabata kedando sin documento of permiso na Aruba.

Marjorie Medina di Fundacion Venezolanos Unidos a conta cu ta trata di un den e grupo di mas o menos 52 persona cu a logra y ta regresando nan pais. Cu anhelo di por topa cu nan famia. Situacion a bira ultimo momento dor di e crisis di coronavirus hopi dificil cu hopi hende sin trabou.

Ta gradici di curazon tanto Gobierno di Aruba como esun di Venezuela pa acepta e repatriacion boluntario y permiti e personanan aki bula sin problema.

A compronde cu lo bay tin mas buelo na caminda, no ta sigur cu cua aerolinea, pero ta pendiente mirando cu tin mas hende cu kier bolbe boluntariamente bek nan pais. Segun Medina ta papiando di un cantidad di mas di 500 persona cu ta wardando y cu deseo pa regresa.

Cada persona a aporta cu $250 pa ta riba e buelo aki, ademas di tax y Covid test, pa locual ta na Venezuela no ta sigur cu na yegada nan lo mester drenta cuarentena cu sigur ta momento di incertidumbre yegando nan pais bek.

Si acaso tin persona cu ainda ta desea ayudo di e fundacion por tuma contacto cu Marjorie Madina na 566-8700

Na Aeropuerto tabata presente Lenin Valera, Canciller del Parlamento Internacional de Derechos Humanos, kende a mustra su gratitud y conformidad di por mira tanto e boluntario como e personanan cu tabata reteni na Guarda nos Costa bandona pais Aruba y porfin regresa nan pais bek.

Su presencia tabata como observador y pa garantisa cu tur derecho humano keda respeta y e dignidad di cada persona otorga na momento di nan salida, conforme tratadonan internacional di Nacionnan Uni.

Pa Gabinete Wever-Croes integridad ta prioridad:

# "Cu bon maneho y e programa ambicioso di integridad lo trece confiansa bek di nos pueblo den e Gobierno"



**DESDE** inicio di gobernacion di Gabinete Wever-Croes, integridad ta un area di hopi importancia p'e Gobierno encabesa pa Prome Minister Evelyn Wever-Croes. Desde e prome dia di gobernacion na final di 2017, Gobierno ta bringando forsanan di corupcion tanto den Gobierno como bao di comerciantenan cu ta kere cu nan ta doño di Aruba.

Gabinete Wever-Croes a stipula un programa ambicioso di integridad, cuminsando cerca Gobierno mes, den aparato gubernamental y den companianan estatal. E meta di e programa aki ta pa trece confiansa bek di nos pueblo den e Gobierno.

Prome Minister a remarca cu a pesar di no a logra ainda, el a cuminsa si y trabounan pa logra esaki ta continua.

Esaki sigur ta un paso hopi importante pa yega n'e resultado cu e ta desea pronto den combatimento di corupcion.

"Mescos cu den tur cos malo den bida, e luz mester lucha fuerte contra e scuridad. Y lo tarda un tempo ainda prome cu tur e scuridad di añanan anterior wordo destapa cu e luz. Nos a cuminsa y p'esey tin asina tanto movecion, nerviosismo y investigacion.

Nos no ta ainda caminda cu nos mester ta, pero nos a cuminsa y nos ta riba e bon caminda", Prome Minister a duna di conoce.

**Bureau Integriteit Aruba (BIA):**

E seleccion pa Director di e Bureau aki lo keda finalisa e luna cu ta bin. Tabata un procedura hopi intenso cu a tuma hopi tempo. E departamento aki ta bay ta completamente for di Gobierno y den mannan independiente.

Prome Minister a duna di conoce cu e no sa ken e candidato ta y lo e haya sa ora e procedura ta finalisa. Unabes cu e Director ta apunta, e trabounan lo cuminsa. E ley di BIA ta den proceso.

Comision Corporate Governance tambe a cuminsa cu nan trabou y ta hopi activo awor cu e Wever-Croes-Norm. E ley di Corporate Governance tambe ta den proceso.

Den luna di september Parlamento lo finalisa e Ley di Ombudsman. Nan a wanta e tratamento pa algun conseho adicional. Asina cu nan keda cla, e oficina di Ombudsman lo wordo instala.

Un kwartiermaker ta bezig caba di basta tempo. E Ombudsman lo t'e defensor di pueblo y pueblo por yega eynan cu kehonan cu no por bay Huez of otro instancia cu n'e.

Luna di september tambe Parlamento lo trata e Ley di Financiamento di Partidonan Politico. E ley aki ta hopi hopi importante. Nos por a mira eleccionnan anterior cu un partido tabatin hopi fondo na su disposicion, hasta pa organisa Carnival y Lighting Parade. Nos a mira tambe cu un sponsor di ex Prome Minister Mike Eman, Roberto Rincon, despues di a haci donacion cuantioso na sr. Eman, a haya tereno y cantidad di vergunning, sin mester a pasa screening.

Ta incomprendibel, Prome Minister a expresa, cu nos instancianan bancario por a keda sin meld e transaccionnan aki.

Unabes e ley aki pasa Parlamento, no ta posibel mas pa partido politico ni politico ricibi donacion grandi. Te na Afl 3.000 por, riba Afl. 3.000 mester publica ta di ken e donacion ta bin. Y donacion riba Afl 25.000 ta prohibi.

Esey kiermen cu e donacion di Roberto Rincon na ex Minister President di Aruba di $ 50.000, no ta posibel mas. Pa nos di Partido MEP nada ta cambia. MEP ta keda depende di contribucion di pueblo, na koffiemorgen, BBQ, rifa y bingo. Pero cu e ley aki, porfin ta bin un level playing field den politica na Aruba, segun Prome Minister Evelyn Wever-Croes.

Tambe nos ta trahando hunto cu sr. Armand Hessels di Stichting Deugdelijk Bestuur Aruba riba e National Integrity Scan, un investigacion di integridad riba nivel nacional.

Banco Central, cu segun Prome Minister, e ta considera un partner di Gobierno den e lucha contra corupcion, a cuminsa desde 2018 cu encuestanan di corupcion.

Un encuesta no ta mes intenso cu e scan cu ta bay haci cu sr. Armand Hessels y e expertonan. Pero e encuestanan ta yuda Gobierno si.

E encuestanan di 2018 y 2019 a mustra cu residentenan tabata di opinion cu e problema di corupcion ta hopi comun y cu e ta creciente.

"Pa Gabinete Wever-Croes, integridad ta un prioridad. Y cu e maneho y e programa ambicioso di integridad di nos Gobierno, nos lo trece confiansa bek di nos pueblo den e Gobierno", Prome Minister a finanlisa bisando.

AWE MINI MEGA MEGA PLUS
Awo cu 2 florin mas, bo por gana e MEGA PLUS
* Afl. 640.000,-
* Afl. 320.000,- + Afl. 320.000,- extra
Benta ta sera 6:30 pm y sorteo ta 6:45 pm
LOTTO

Lamentablemente pa motibo di resultado minimo y finansas

# Hospital ta stop cu investigacion di plasma contra Covid-19

Dr. Horacio e Oduber na luna di april a anuncia cu lo start cu un investigacion di transfusion di plasma di pashentnan cu a recupera di Covid-19 pa mira si e lo ta uno efectivo pa recuperacion di pashentnan admiti cu Covid-19.

Hospital su team medico conhuntamente cu drs. Choudhry a tuma e desicion pa stop e investigacion di transfusion di plasma pa pashentnan interna cu Covid-19.

Na prome instante e investigacion di plasma como medicina pa yuda un pashent mehora tabata mustra uno prometedor mundialmente, y awor algun luna despues tambe tin resultadonan cu a demonstra cu e no ta yuda pa cu e mehoracion di pashent cu Covid-19.

Den e cuadro aki y alabes mirando cu poco pashent di Aruba admiti cu Covid-19 por a bin na remarke pa ser trata cu plasma y sin lubida un parti importante cu t'e limitacion den finansa na HOH a tuma e decision pa para e investigacion aki.



Sigur nos kier a gradici tur donante di plasma cu a contribui n'e investigacion aki y tambe e team di profesional tras di e investigacion aki.

## Alan Howell ta gradici e confiansa deposita den su persona un biaha mas como Vice Presidente di Parlamento

**DIALUNA** 7 di september a tuma lugar e votacion den sala di Parlamento pa loke ta Presidente y Vice Presidente p'e siguiente Aña Parlamentario.

Alan Howell como Vice Presidente di Parlamento a wordo re-elegi un biaha mas cu 10 voto na fabor.

Alan Howell a gradici tur su coleganan den Parlamento cu a deposita e confiansa den su persona pa ocupa e posicion di Vice Presidente di Parlamento, cual ta uno di gran importancia tambe mirando cu na momento di ausencia di Presidente, t'e persona yama pa ocupa e posicion aki.

Howell a sigura cu e lo sigui haci su maximo esfuerso pa representa nos pueblo dignamente no solamente como Vice Presidente di Parlamento, pero tambe como Parlamentario di pais Aruba.

Pa termina, Alan Howell a felicita Presidente di Parlamento re-elegi mr. Ady Thijsen.



Minister di Finansa, Xiomara Maduro a splica cu

# A paga AZV tur placa cu tabatin den caha pa nan

Pero keda pendiente awor pa mas medida pisa




E siman tras di lomba a habri cu preocupacion y critica di dunadornan di cuido riba e hecho cu nan no a ricibi pago di AZV. Un di e ponencianan treci dilanti tabata cu pa Gobierno, salubridad no tin prioridad y cu p'e motibo aki no a cumpli cu AZV.

E ponencia aki no ta cuadra cu berdad, segun Minister Xiomara Maduro. Gobierno a cumpli cabalmente cu tur pago na AZV y durante e reciente conferencia di prensa a presenta e prueba di esaki na unda hasta por lesa e fecha riba cual e pagonan di prima di AZV, BAZV y Landsbijdrage a keda efectua na AZV.

**A ricibi menos ma a manda mas**

E mandatario a splica cu AZV a ricibi 64 miyon menos cu aña pasa debi n'e crisis di likidez cu Covid-19 tin nos pais aden, cu ta pone cu nos economia a genera menos na prima di AZV y BAZV. Minister Xiomara Maduro a enfatisa cu ta importante pa tur hende sa cu Gobierno no a keda cu ningun placa di AZV den caha.

Tur locual a keda colecta via DIMP na prima di AZV y BAZV, a keda manda p'e organo di ehecusion di AZV. Banda di esaki Gobierno a percura pa den luna di juni, juli y augustus pasa mas placa pa AZV, p'asina no keda cu e acostumbrado saldo habri y p'asina na fin di augustus por tabatin e balansa di pago na AZV na cero.

A haci tur esaki, pasobra salubridad tambe tin prioridad den e pagonan haci dor di Gobierno. Minister Maduro a splica cu AZV a ricibi tambe 20 miyon extra di e fondonan cu Aruba a haya di fianza di Hulanda.

Na inicio di e crisis Gobierno a presupuesta un suma mas halto pa AZV, ya cu Covid-19 ta trece cune un crisis di salubridad, pero e fondonan extra aki mester bin di fianzanan local of den exterior, pa cual Gobierno ta trahando pa realisa.

**Covid-19 ta afecta tur hende**

Minister Maduro a recorda cu Covid-19 ta afecta tur hende. Nos mester tene na cuenta cu e crisis di likidez cu Covid-19 ta trece cune no ta spar ningun hende. Nos cuido medico y nos dunandornan di cuido lamentablemente tambe ta bay wordo afecta, ya cu no tin likidez suficiente pa por cubri tur gasto cu normalmente tin y esnan cu ta bin acerca.

Pues mester bay tuma decisionnan cu ta dificil pa tur hende p'asina por keda cu e nivel di e cuido necesario y desea. Ta di comprónde cu ningun hende kier wordo afecta, ma e realidad ta uno otro.

**Firma no ta garantia pa kita dolor di cabes**

Na final Minister Xiomara Maduro a duna su opinion tambe riba e peticion di e grupo di dunador di cuido pa Gobierno firma pa caba cu Hulanda pa Aruba por haya placa presta.

E mandatario a splica cu e ta comprónde nan preocupacion y ta pidi espacio y comprension p'e dialogo cu ainda tin cu Hulanda riba esaki, ya cu firma no ta bay brinda ningun garantia cu Aruba lo haya tur e placa necesario pa cubri tur gasto y kita tur dolor di cabes.

Minister Maduro a recorda tur hende cu ya caba Hulanda a pone condicion na fianza pa AZV corta gasto tur luna cu 5 miyon florin y ta premira cu Hulanda lo bin cu mas exigencia pa corta gasto den salubridad locual lo bay sigui afecta e cuido na nos pais.

Minister Xiomara Maduro ta informa:

# Na cualkier momento un Minister por wordo gescreen

Screening rigoroso ta p'esun cu tin hopi riba su kerfstok

**DEN** ultimo dianan a crea e impresion cu tur politico of Ministernan di Gabinete Wever-Croes ta corupto. Esaki ta eroneo y ta atacha e integridad di Gobierno y pais Aruba sin tin mester, creando desconfiansa no solamente local, pero tambe internacional. Como mandatario encarga cu finansa, Minister Xiomara Maduro ta di opinion cu tipo di expresionnan asina ta atacha e credibilidad financiero di nos pais sin tin mester y pesey e mandatario a opta pa duna un reaccion riba e sugerencia eroneo aki treci dilanti den e debate publico den e ultimo dianan na Aruba.

**Si tin motibo ya caba ta screen un Minister mas biaha**

A wordo sugeri pa no solamente haci screening prome cu bira Minister, sino tambe tur aña. E ultimo aki, na opinion di Minister Maduro, no mester ta un problema. Si ta p'e mandatario, lo por screen tur luna mes sin problema. Ademas si tin motibo pa esaki, Minister President por laga screen un Minister anytime cu e ta haya cu esaki mester pasa. Pues ya caba ta screen un Minister mas biaha si tin motibo p'esaki.

**Tur Minister ta pasa e mesun screening**

Pa locual t'e screening cu a tuma lugar di tur Minister cu ta forma parti di Gabinete Wever-Croes, ta bon pa splica cu TUR Minister a pasa den e MESUN screening. Pues no tabatin un Minister cu a pasa un screening mas rigoroso cu otro. Claro e ta depende n'e actividadnan di cada Minister, con profundo e screening ta bay. Si bo no tin mucho cos riba bo 'kerfstok,' e screening no tin motibo pa ta mas rigoroso cu di otro. Di e forma aki, Minister Xiomara Maduro ta reacciona riba declaracionnan haci pa Minister Marisol Lopez-Tromp, kende a bisa di a pasa den un screening rigoroso.

**Den crisis mas cu nunca mester asumi responsabilidad**

Minister Xiomara Maduro ta lamenta cu ta crea e impresion den debate publico cu tur politico ta corupto, pasobra esaki no ta berdad. Tin politico cu ta asumi nan responsabilidad pa haci nan trabou na serio y no ta perde tempo ta haci wega, sigur no mey-mey di un pandemia cu ta trece cune un crisis di salubridad y di likidez. E mandatario ta haya hopi lamentabel cu ta desvia atencion di full un pueblo riba spirito cu no ta existi, siendo cu tin issues grandi cu si ta touch tur hende bibo riba e pais aki.



Den e crisis aki mas cu nunca, nos tur tin cu asumi nos responsabilidad y no sinta perde tempo valioso na weganan politico cu no ta yuda nos pais progresa. Aruba tin retonan mas grandi pa atende cune y hacimento di wega politico ta crea desconfiansa y ta afecta Aruba su credibilidad financiero sin cu tin mester, Minister Xiomara Maduro a conclui su declaracion.





STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 8 SEPTEMBER 2020 OM
10:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

**Agenda:**

*Ter bijwoning van een PLECHTIGE VERGADERING van de Staten van Aruba op DINSDAG 8 september 2020, des voormiddags om 10:00 uur, ter gelegenheid van de opening van het Zittingsjaar 2020-2021 door Zijne Excellentie de Gouverneur van Aruba in de Vergaderzaal van de Staten van Aruba, L. G. Smith Blvd. 72, Oranjestad, Alhier.*

De Griffier,

m r. drs. Herman Ch . J. Hek

*Gezien de huidige omstandigheden betreffende de Coronavirus (COVID-19) bedreiging, zal de onderhavige openbare vergadering in afwezigheid van publiek en de pers plaatsvinden.

Minister Dangui Oduber:

# Nos ta cumpli, AruBig ta bira un realidad!



INFORMACION di Minister Dangui Oduber duna na Parlamento di Aruba riba pregunta y preocupacionnan cu tin.

E Ordenanza Nacional profesionnan den cuido di salud, esta e Landsverordening beroepen in de gezondheidszorg of e asina yama 'AruBIG' (AB 2014 no. 73) y tambe e Ordenanza Nacional calidad den cuido di salud, esta e Landsverordening kwaliteit in de gezondheidszorg (AB 2014 no. 74) ta leynan cu ta traha como un solo sistema p'asina garantisa e calidad di cuido di tanto profesionalnan como e instancianan den ramo di cuido.

E AruBIG ta un ley macro ('een raamwet') cual su implementacion mester tuma lugar den fase y a cuminsa caba riba 15 di augustus 2017 (AB 2017 no. 54). Cu e Decreto Nacional aki e articulo 44 di AruBIG tambe a keda anula. Esaki hustamente tabata e articulo cu mester a percura pa un transicion y alternativanan mientras cu e Kwaliteitsinstituut no a wordo institui ainda. Cu e anulacion di e articulo aki Gobierno a keda para bou di un presion enorme pa institui e Kwaliteitsinstituut aki mas pronto cu ta posibel. Legalmente e Kwaliteitsinstituut a wordo crea caba segun articulo 14 di e Ordenanza Nacional calidad den cuido di salud (Landsverordening kwaliteit in de gezondheidszorg).

E articulo 7 inciso 2 punto a di e AruBIG a keda elabora den e Landsbesluit AB 2017 no. 54 den cual e registro a wordo reconoci. Segun e decreto aki ta trata e registro Hulandes BIG y tambe e sistema CanMeds.

E ultimo aki sinembargo ta un eror, pasobra e sistema CanMeds no ta un registro. E Landsbesluit a wordo implementa sin cu e infrastructura p'e registro a wordo estableci. P'e motibo ey e Landsbesluit aki a crea un cas bashi. Mas ainda pasobra 40% di e specialistanan e ora no ta autorisa conforme e articulo aki y pesey semper mester sigui e excepcion pa medio di un permiso ('een ministeriële beschikking') pa wordo permiti pa traha, mientrastanto cu e unico alternativa p'e fase transitorio di articulo 44 de e AruBIG a wordo anula.

**Den poco palabra mester a:**

a. Elabora riba e investigacion y apunta e organonan di acreditacion y tambe e exigencianan di estudio ('opleidingseisen') y pa medio di esaki hustamente stimula e specialismonan mas deseabel for di nos region; y

b. Duna un estimulo na por sigui specialisa y e regreso di nos yiunan di tera cu a bay studia den region y a specialisa.

Ministerio di Turismo, Salud y Deporte a drenta na aña 2018 den dialogo cu e sector di cuido p'asina cuminsa traha riba organonan di acreditation cu lo wordo apunta, metienendo e calidad di cuido como punto di salida. Despues di casi un aña caminda diferente reunion a ser teni cu diferente profesional den cuido. For di inicio como Minister. Dangui Oduber a pone bon cla cu nos lo bay sondia mas posibilidad pa bini cu specialistanan pa amplia nos cuido aki na Aruba y mas aun cu e meta pa stimula nos yuinan di tera pa regresa nan pais cu un specialismo y duna oportunidad pa specialisa den region.

Ultimo reunion a ser teni na februari 2019, na cual e ta referi n'e notulen. Ademas a cuminsa cu e investigacion acerca di e calidad y exigencianan di estudio di e universidadnan den region. Finalmente a cuminsa cu e preparacionnan p'e independisacion di e Kwaliteitsinstituut.

E Landsbesluit aki hunto cu e implementacion di e Kwaliteitsinstituut como un seccion independiente tabata e prome pasonan den e sistema aki cual ta mustra como lo siguiente:

i. E organonan di acreditacion ta test e calidad di estudio y e curiculo. E organonan di accreditacion cu a wordo selecta ta conforme e tratado MULTRA y ta situa den e paisnan cual ta conoci cu e yiunan di tera a bay studia y goza di nan specialisacion.

E tratado MULTRA ta percura p'e reconocimento internacional di diploma. Manera ta conoci den cuido di salud tin e tendencia pa globalisacion, particularmente pa motibo di e escases. Mester remarca cu e Landsbesluit ta percura pa specialismonan. Mester por papia di e autorisacion completo di e profesional (bevoegdheid in volle omvang van de zorgprofesional). E preocupacion expresa cu pesey ta dokternan general aki por establece nan mes como dokternan di cas ta pues un ekibocacion. Un dokter di cas ta un specialismo y e dokternan general cu a studia na Latino America –e medico cirujano- mester specialisa como dokter di cas prome cu e por cuminsa traha como tal.

ii. E implementacion di e Kwaliteitsinstituut. Manera indica a cuminsa cu concipia e Ordenanza di apoderacion(machtigignsverordening) y elabora un plan di organisacion p'e Kwaliteitsinstituut cu propio personalidad legal. A base di e conseho di DWJZ a implementa e instituto aki caba riba 15 di juli 2020 den anticipacion di e Ordenanza aki como comisionario encarga pa logra esaki y tambe como seccion independiente di DVG. Pesey por fin por traha riba un ehecucion corecto di articulo 7 AruBIG.

E Kwaliteitsinstituut por conecta cu e standardnan existente y lo por formalisa y garantisa e normanan p'e asina yama 'herregistratie'. Di e manera aki por evita cu den practica e tin 'scheefgroei'.

iii. E Landsbesluit tocante e exigencianan di estudio (de opleidingseisen) cual actualmente tambe ta referi n'e universidadnan den cual e contenido di e estudio pa loke t'e competencianan y pesey e exigencianan di capacidad mester ta comparabel cu e sistema Hulandes/CanMeds. Por lo tanto ta solamente algun universidad a wordo selecta den e paisnan di Latino America.

Pa resumi: Meta di e Landsbesluit accreditatie-organen ta pa soluciona e problematica di e autorisacion pa por traha como medico of profesional di cuido y duna nos yiu di tera cu ta studia den netamente e paisnan aki e oportunidad y seguridad cu nan por specialisa den region na un universidad cu ta wordo reconoci pa un organo di acreditacion nombra den e Landsbesluit aki.

**Den practica a mustra te awor:**

- Un gran parti di e mediconan no ta cumpli cu e exigencianan poni den ley;
- E regla pa duna un permiso (vergunning) pa un "tekort" (escases) a bira un regla na lugar di un excepcion;
- No tin posibilidad pa reconoce e diferente specialismonan adecuadamente;
- Historicamente Aruba no por depende di Hulanda so pa haña profesionalnan bin traha den cuido (desde añanan 30 te awor);
- Expertonan ta premira cu entre 2030-2040 lo tin un escases di profesionalnan na Hulanda y pesey Aruba no por keda depende di Hulanda solamente;
- Mundialmente lo ta bay tin escases dor di e 'dubbele vergrijzing' segun W.H.O.;
- Tur aña DVG ta procesa 60-70 vergunning pa medico cu ta respresenta un 40% di e cuido y esaki ta solamente pa dokter. Pa tur profesion den cuido ta mustra e mesun tendencia;
- E mediconan cu permiso ta traha pa nos pais, pero nunca ta wordo reconoci pa su labor y calidad di profesionalismo.

E Landsbesluit ta pone un fin n'e practica inhusto y indesea aki pa Gobierno, p'e profesionalnan y pa tur pashent y e pueblo henter.

E Landsverordening beroepen in de gezondheidszorg (AruBIG) lo reconoce e organonan di acreditacion di e diferente paisnan ya menciona. Reconoce e estudio di otro paisnan ya caba ta un tendencia internacional manera por mira den tratadonan.

# Studiante di UA, Sidney Simoons ta cuminsa stage na Museo Cas Tan Tin





**DIABIERNA** atardi pa mas-o-menos 4'or a inicia oficialmente e periodo di stage di Sidney Simoons, kende ta un studiante di 4 aña di e programa *Organization, Governance & Management*, brinda na Universidad di Aruba (UA).

Dia 4 di september ta un fecha hopi importante den Sidney su carera como un futuro hoben profesional. E bunita di esaki ta cu Sidney lo yuda Fundacion Mi Cutisa (FMC) inicia, sigui desaroya y finalisa algun proyecto pa Museo Cas Tan Tin.

Pa conta un poco di Cas Tan Tin, esaki ta un 'cas di cunucu' cu sr. Marco Tromp a construi den comienso di siglo 20, situa na Pos Abou 19 na Noord.
Esaki t'e prome cas tradicional di Aruba pafor di capital di Aruba, cu Monumenten Buro a agrega aña pasa n'e lista di monumentonan protegi.
Mester acentua cu e cas aki ta un di e poco casnan tradicional di Aruba cu ta practicamente intacto cu su mangashina, rembak (*regenbak*), fogon y hopi mas.

Cada biaha cu bo drenta den Cas Tan Tin e ta hiba bo bek den tempo, ora bo mira e muebelnan di mas di 50 aña pasa. Tambe tin oportunidad di saca potret den trahe tipico na Cas Tan Tin.

E metanan tras di e periodo di stage aki ta pa Sidney por continua y tambe crea algun plan concreto pa Museo Cas Tan Tin riba tereno di *management* y desaroyo di actividad. E personanan cu tabata presente n'e acto di oficialisacion aki ta Presidente di FMC Nerisa Quant-Giel, tesorero di FMC Gregory Tromp, manager di Cas Tan Tin Elvis Hill, *stagebegeleidster* y consehera di FMC Ruby Eckmeyer, docente di UA Yolanda Richardson y tambe Mario Brown y Clarette Quandus, kendenan recientemente a cuminsa traha na Museo Cas Tan Tin.

FMC ta desea Sidney, tur clase di exito cu e periodo di practica aki y cu pronto comunidad di Aruba y nos futuro turistanan por gosa y cera conoci cu e actividad- y ideanan inovativo cu Sidney tin planea pa desaroya na Cas Tan Tin.







**ANUNCIO**

SETAR ta informa orario adapta pa Teleshop Palm Beach:

- **Diahuebs 10 di september 2020 di 10.00 am pa 5.30 pm**

Tur otro Teleshopnan lo ta habri orario normal.

SETAR
Creando Conexion

Plataforma Hobennan Profesional (PHP) - Tienda di Ley:

# Con e mucha cu nacionalidad stranhero por bira Hulandes?

(Parti II)

Scirbi pa studiantenan di ley:
Gerick Croes LL.B, B.Ec
Minorca Martis LL.B



**DEN** e articulo anterior nos a menciona algun forma con un menor di edad cu nacionalidad stranhero por haya nacionalidad Hulandes. Den e di dos parti aki nos lo pone enfasis riba e aspecto con e mucha pa medio di naturalisacion ta haya e nacionalidad Hulandes.

Art. 11 RWN ta menciona e.o. lo siguiente:

1) E stranhero menor di edad cu ta yiu di un mayor cu ta bay haya e nacionalidad Hulandes ta comparti esaki cu su yiu den caso cu e mayor a pidi p'esaki na momento di haci su peticion y esaki ta ser refleha den e decision final;

2) Un peticion di un mayor pa comparti e nacionalidad Hulandes cu nan yiu menor di 16 aña ta wordo otorga, den caso cu desde e momento cu e peticion a wordo entrega, e mucha ta biba na Aruba, tin admision permanente y residencia principal aki na Aruba;

3) Den caso cu e mucha tin 16 aña caba y e mayor ta desea di comparti e nacionalidad Hulandes cu su yiu, e yiu mester tin por lo menos 3 aña sin interupcion algun, aceso pa tempo indefini y residencia principal na Aruba, prome cu e peticion a wordo entrega. E nacionalidad Hulandes lo wordo otorga solamente si e mucha ta di acuerdo cu esaki y ta dispuesto di haci un declaracion di conexion (verbondenheid);

Inciso 5 di e mesun articulo aki ta menciona cu e stranhero menor di edad, cu ta yiu di un mayor cu si a haya e nacionalidad Hulandes a trabes di opcion y esaki no a wordo comparti cu e yiu dor cu na momento cu e decision final a sali, e yiu ya caba tabata mayor di edad, tog por haya e nacionalidad Hulandes den caso cu:

a. E yiu, prome cu el a cumpli mayor di edad, tabatin por lo menos 3 aña sin interupcion algun, aceso pa tempo indefini y residencia principal na Aruba, prome cu e peticion a wordo entrega;

b. E nacionalidad Hulandes lo wordo otorga solamente si e persona ta di acuerdo cu esaki y ta dispuesto di haci un declaracion di conexion (verbondenheid);

c. No tin motibo algun pa nenga e peticion aki.

Un biaha mas nos kier recorda cu den e articulo aki nos ta menciona algun scenario cu kizas lo ta esnan mas interesante p'esnan na Aruba. Pa un lista no limitativo cual ta contene tur e categorianan nos ta referi na articulo 3, 4, 6, 10 y 11 RWN den su totalidad.

Tienda di Ley a wordo forma dor di un grupo di studiante di ley y tambe huristanan cu pa dos aña caba ta brindando asistencia huridico na nos comunidad di Aruba.

Durante e existencia di Tienda di Ley nos a publica diferente articulo huridico. Nos a trata diferente topiconan di nos Codigo Civil, Ley Constitucional, pero tambe Codigo Penal, Ley Administrativo y Ley di Labor. Nos meta no ta pa solamente brinda asistencia huridico na nos comunidad, sino tambe informa nos pueblo y comunidad di nan derechonan.

Cada ciudadano di Reino Hulandes ta supose di conoce e leynan, pero hopi biaha pa falta di transparencia esaki no ta sosode. E hecho cu nos leynan mayoria biaha ta dificil pa comprونde tambe ta hunga un rol.

P'e motibo aki nos ta purba di hinca e articulonan mas simpel cu nos por den otro na Papiamento, pero no tur biaha tin palabranan huridico exacto cu por wordo uza.

Ta spera cu por a informa e lector un poco tocante e topico aki. Si bo persona tin pregunta, algun sugerencia pa un proximo topico di ley of ta desea asistencia huridico por tuma contacto cu nos via nos facebook page: Plataforma Hobennan Profesional of nos e-mail: plataformahobennanprofesional@gmail.com

Aruba Bank y SKOA man den man

# Muchanan mas vulnerabel cu oportunidad pa atende scol durante aña escolar 2020-2021




Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (SKOA) man den man cu Aruba Bank ta percura pa tur mucha, no ta importa edad ni su situación, por bay skol diariamente durante aña escolar 2020-2021.

Aruba Bank ta contribui n'e fondo social di SKOA na beneficio di e grupo di alumno cu ta mas vulnerabel den nos comunidad. A introduci diferente proceso y procedura pa purba yuda mayornan di e grupo di alumnonan conhuntamente cu e respectivo scolnan cu e muchanan aki ta bishita.

Un total di 46 scol cu ta cay bou SKOA a wordo instrui por habri un cuenta bancario na Aruba Bank caminda e "aircogeld" por wordo paga. Aki ta caminda cu a introduci tambe diferente plan caminda un mayor por paga e schoolgeld y aircogeld den terminonan di pago.

A pesar di a pone tur proceso y procedura na lugar, ainda tin un grupo di mas o menos 70 mucha cu n'e momento aki t'esnan mas vulnerabel.

E mayornan no tabatin e fondo y no tine awor tampoco pa por yuda contribui cu schoolgeld y aircogeld di nan yiunan. Debi n'esaki SKOA y Aruba Bank ta traha hunto pa sigura cu cada mucha tin e oportunidad pa bay scol.

Den cuadro di nos responsalibidad corporativo social, nos ta sumamente contento di por contribui na educacion di e grupo di hoben. Sra. Anuesca Baly, Directora di Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (SKOA) a acepta e donacion for di sra. Tamara Waldron, Marketing & PR Manager y sra. Sonaly Fernandez-Acosta y sra. Lisa Vis-Tromp, Senior Account Managers-Platinum Banking di Aruba Bank, dialuna mainta n'e sucursal na Camacuri.







PARTICIPACION

**Diaranson 9 di september** ta ultimo dia pa paga bo cuenta di SETAR pa luna di augustus 2020.

SETAR ta conseha clientenan pa **haci uzo di metodonan di pago online** via MiSetar, Pay.aw via Bill Payment of Transferencia di Banco.

Clientenan cu bishita un di SETAR su Teleshopnan pa pago di cuenta por haci uzo di SETAR su Self-Service Kiosk.


SETAR
Creando Conexion

# Caida y decadencia

*Scirbi pa Miguel Mansur Jr.*



**NA** un di e momento nan mas critico pa nos pais, nos gobernantenan ta sigui pone nan interes prome cu interes di pueblo. Tur gremio a articula claramente e colapso economico cu ta biniendo si Gobierno no firma. A pesar di mas cu suficiente aclaracion di tur esnan concerni Gobierno ta sigui "negocia" cu Hulanda, mientras nos tabatin mester di e placa ayera.

Posiblemente tin argumento legal contra e condicionnan cu Hulanda kier atacha na ayudo financiero manera algun Parlamentario di coalicion kier ilustra. Tambe tin argumento legal cu Hulanda mester a impone condicion 20 aña pasa y preveni nos gobernantenan di hiba nos finanza na un kiebra di cual no tin salida.
No ta porta di ki banda di argumento bo ta para, articulonan opaquo di statuut no tin solucion p'e problema nan cu nos tin awe, aworaki.

Pone pueblo warda p'e fondo nan asina necesita, paso Prome Ministro no por uni su partido pa haci lo corecto ta inmoral.

Na momento cu fondo pa instancia nan caricativo cu ta parti cuminda ta cabando, mientras necesidad ta subiendo politica ta sigui tuma prioridad riba bienestar comun. Famianan ta bay pasa mas dolor, incertidumbre y te hasta hamber, mientras e dos partidonan grandi sinta yora e perdida di autonomia cu nan a mes a ocasiona durante 20 aña di mal maneho.
Responsibilidad p'esey si nan no kier tuma, pero si nan kier bringa pa nan poder pa sigui derocha.

Lo bo a spera cu oposicion si lo a lanta na defensa di interes general, pero nan tambe ta pega den e mesun circo. Realizando cu e condicionnan di Hulanda, cual un encuesta a mustra un 70% di Arubano ta na fabor, lo caba cu e repartimento di beneficio fe saco di pueblo.

E mesun sistema politico cu a causa nos problema nan lo keda suspendi pa un periodo di por lo menos 7 aña.
Ta keda pa mira si e partido grandinan lo por adapta na un realidad nobo sin e corupcion, nepotismo, abuso di poder, falta di transparencia y falta di integridad den cual nan a bin ta florece.

Lugar di un Gobierno percurando p'e interes di tur Arubano, nos tin un show di con pa tapa buraco y desvia atencion. Lugar di un oposicion relevante nos tin un tragicomedia cu ta kere cu henter pueblo ta sufri di amnesia hunto cu nan.
Y mientras e desastre economico ta sigui crece afectando tur sector di nos sociedad, e putri cu tin den nos politica ta sigui plama.

Aworaki un Gobierno competente mester ta preparando stress tests riba nos sistema bancario pa wak ki caida den turismo nos por absorbe sin pone e sistema financiero na peliger. Manera a keda ilustra, ta poco negoshi por opera di un forma rentable bao di e circumstancia nan actual. Mas preocupante ta cu no ta premira un subida na un nivel di break-even pa hopi luna mas kizas ni te hasta e aña aki.
Esaki t'e momento pa cuminsa desaroya un plan proactivo pa salvaguardia negoshinan local y e trabaonan cu nan ta genera. Haci nada nifica wak banco poco poco cuminsa coi un parti grandi di nos economia den beslag te ora nan mes bira insolvente.
Mester ta studiando e posibilidad di un *"bad bank"* manera diferente pais Europeo a usa den e crisis di 2008 pa absorbe *non-performing loans*.
Como alternativa por considera forma un *sovereign wealth fund* cu atrabez di garantia por bai absorbe negoshi nan local cu lo cera a causa di e crisis. Ni sector publico ni nos sistema bancario tin e experticio pa maneha nan dus lo por inclui e doñonan den esey p.e. atrabez di 15% profit share te ora nan por tuma e negoshi nan back. E crisis aki sin precedente ta bay rekeri solucion nan inovativo pa ameliora e daño cu ta bin.
Haci nada, cu ta parce di ta e plan actual, ta bay resulta den kiebra masal cu ta bai pone e sistema bancario na riesgo y sin un plan e caminda pa recuperacion ta bay ta mas largo y mas doloroso. Politica tradicional ta parce di no tin nada constructivo mas pa ofrece. Na eleccion 2021 si nada no cambia, nada lo cambia tampoco.



Pa añas ta warda pa drenta servicio permanente, p'awor

# Instructornan di landamento rabia cu lo stop programa escolar




**SIMAN PASA** diaranson instructornan di landamento escolar tabata den un reunion y a informa nan cu for di dia 31 di december 2020 lo ta ultimo dia di duna les. Esey ta nifica cu dia 1 di januari 2021 no lo tin landamento escolar mas.

E noticia aki tabata un shock p'e instructorna, pasobra desde 1993 a bin cu e programa instructornan di landamento. Pa casi 28 aña nan ta duna e programa di landamento y pa diferente motibo a bin cu esaki.

Aruba ta un isla rondona cu awa y si lag'e na mayornan, pasobra SIMAR sa cu e situacion financiero no ta pone cu tur mucha por haya les di landamento. Esey t'e motibo di a bin cu e programa aki, cual no a bin for di nada. A traha riba dje y bin cu un plan di cual a ehecuta esaki.

Durante e reunion aki a bisa nan dor di Covid e lesnan ta bay bira mas digital y e muchanan di scol basico no ta na scol mas.

Despues a bisa nan cu e landspakket cu Hulanda a manda pa enseñansa ta pone cu 1500 hende tin di bay cas. Josephine Albertus, Presidente di SIMAR, a ta kere a pone e bintidos (22) instructornan di landamento den e 1500, pero despues a bisa nan cu e curriculum no ta den scol basico mas y nan lo no existi mas.

A trece diferente motibo cu no ta husto y desde januari tin Covid na Aruba. E pregunta ta dicon Covid ta e motibo cu kier kita esaki. Aworaki dor di e situacion financiero, ki siguransa e mayornan tin e ora cu nan tin placa of cu e situacion financiero pa manda yiunan les di landamento.

E programa aki tabata yuda Aruba tambe. SIMAR a papia cu e instructuronan, kendenan a bisa e cantidad cu mucha ta hoga a bira inmensamente menos dor di e lesnan di landamento.

Nan kier sa kico ta bay pasa cu nan rechtspositie desde 1 di januari 2021, pero no ta haya un contesta riba e pregunta aki.

Ta di lamenta cu e juffrouwnan aki di landamento ta traha pa hopi aña no ta den servkicio permanente. Esnan cu a cuminsa desde inicio no a crea un pensioen, pero aña pasa a bisa nan cu ta bezig ta traha riba esaki. A bisa e juffrouwnan cu nan ta bay haya vaste dienst, pa por traha riba nan pensioen.

Na januari a mustra nan *notulen* y splica cu e vaste dienst lo ta keda cla. Pero awor a bisa nan dia 2 di september esey no t'e caso y cu e programa no lo existi mas. No sa kico lo haci cu nan, pero a bisa nan pa cuminsa check desde awor pa un otro trabou. SIMAR no ta di acuerdo con a trata e instructornan ni niun hende den un crisis. Nan merece mas respet y mester bin cu un solucion.



Ex Prome Minister Nelson Oduber na un tal Hessels:

# "Bay busca otro lomba politico di esnan rond di bo pa subi!"

**LESANDO** awe un comunicado di un tal Hessels cu titulo "Un cuestion di principio?" y cual comunicado ta colma cu calumnia y redashi atacando cu lodo tur Arubiano cu ainda tin e curashi pa opone cu argumento e 2 Rijkswetnan cu su Gobierno colonial "CHE" cu ta bira e doño di nos pais kier impone y no kier discuti!

Varios profesor y expertonan renombra, Aruba, Corsou y Sint Maarten y nan respectivo Parlamentonan a rechasa esaki, bisando cu ora di un prestamo durante un pandemia bo no por abusa dor di kita nos autonomia completamente.

Ningun di nan ta contra di control, pero no kita nos libertad politico! E CHE ta contra Statuut, nos constitucion y un acto inmoral. Si abo semper tin odio y rabia contra nos Arubianonan, nos aeropuerto no ta cera.

Mescos cu bo tabata contra Status Aparte y cu bo a bay biba aya, bo por cuminza cana! Lo bo no haci falta alguno cu storianan yena cu redashi y calumnia, Nel Oduber a manda su mensahe pa Armand Hessels.

**Un elemento mentiroso y frustra**

"Mirando cu ami ta su 'target', pasobra mi ta contra, el a cuminsa lastra mi cu mentiranan. Mi a consulta un abogado y mirando cu mi tabata politico, el a recomenda mi pa corigi locual no ta berdad di e elemento frustra aki. Hecho ta cu mi no ta ser paga pa Gobierno como consehero y no ta consehero tampoco!

Tocante mi pensioen, despues di a sirbi e pueblo aki pa 36 aña largo mi tin solamente 2 pensioen politico di cual esun di Parlamentario ta 3/4 ya cu mi no tabatin 12 aña completo y e otro ta di e 4 periodonan como Ministro. Ningun otro pensioen politico mas, ni di ambtenaar ni di miembro di Eilandsraad ni diputado mi tin! Mi pensioen di behes no tin nada di haber cu politica ya cu mi a paga pe masha hopi aña mes! Cu mi tabata of no ta politico mas no tin nada di haber. Pues ningun pensioen mas manera e figura siniestro si tin, esta di ambtenaar y di behes cu ta 2. Abo tambe tin acumula.

**Hibado di redashi pa Hulanda**

E promer articulo cu e elemento desorienta aki a skirbi, lo mi kehe sigur! Por lo demas ami no por kere cu e Gobierno aki y Parlamento cu e ta lastra tur dia pa diabel etc. ta subsidia e homber aki su fundacion pa calumnia, lastra y haci redashi contra tur politico pa hiba Hulanda.

E no tin ningun respet pa boso, ta lastra e ta lastra boso tur dia hibando redashi Hulanda. Su meta ta cu tur politico ta corupto y Hulanda mester tuma over, unda e ta haci mofa, cherche di "autonomia cu bo no por come", lubidando di bisa cu sin e autonomia aki desde 1986 nunca lo nos ta awe asina leu cu nos economia.

Mi persona desde 1973 a pasa den henter e proceso pa locual nos ta awe y den un otro articulo lo publica den cuanto caso cu argumento nos a para Gobierno Hulandes y pone nan respeta nos. Nos track record t'ey pa bo tambe por lesa!

**Un elemento fracasa den bida**

Ami lo no perde ni dedica tempo na hendenan frustra cu no por a logra nada den politica y pa envidia y odio, cu nunca despues di a subi lista a haya sosten politico y awor kier lastra otronan den su frustracion y decepcion, cu a keda un "Don nadie" den bida sin ningun legacy honesto.

Si den bida bo tabata un fracaso no envidia otro cu a traha dia y anochi p'e pais aki.

Bay busca otro lomba politico di esnan rond di bo pa subi. Bay den bo grupo di renegadonan politico cu a purba tur caminda caba y faya y tin mal man hasta pa hero den escogencia di un profesion di "12 ambachten en 13 ongelukken".

Ami no por yuda cu bo ta ser nenga tur caminda cu bo tantisimo redashi y calumnianan. By the way, pakico abo no a keda Aruba ora Status Aparte a bin na vigor y bo a bay "biba "na Hulanda. Si aki t'asina malo pakico bo a bolbe y dicon bo no a keda den bo pais di tanto stimacion? Di kico bo a biba aya?" Asina Nel Oduber a finalisa su reaccion riba Armand Hessels.

# Entrante awe contribuyentenan por haci un cita pa entrega nan declaracion di Inkomstenbelasting y Winstbelasting 2019

Subi nos website pa traha un cita awe mes




Departamento di Impuesto ta participa cu entrante awe, 8 di september 2020, ta posibel pa contribuyentenan haci un cita pa entrega nan declaracion di Inkomstenbelasting como tambe Winstbelasting 2019.
Pa traha un cita e contribuyente por subi nos website www.impuesto.aw y riba e homepage click riba 'Afspraak maken'.
Unabes cu un cita wordo traha e contribuyente lo ricibi un confirmacion via di su e-mail den cual ta indica e fecha y ora cu e lo por pasa entrega dicho documentonan n'e edificio principal na Camacuri.

Contribuyentenan cu tin dificultad pa traha un afspraak digitalmente semper por acudi cerca nos funcionarionan cu ta atende cu servicio na cliente ("customer service desk") na 522-7424 of 522-7423.

Ta importante pa agrega cu Departamento di Impuesto no a elimina e posibilidad pa entrega e declaracion di Inkomstenbelasting y Winstbelasting 2019 sin un cita. Sin embargo, conforme e reglanan di DVG, Departamento di Impuesto ta limita e cantidad di bishitante y ta permiti pa haci entrega di e documentanan aki bou di cierto condicion.

*Aki ta sigui condicionan pa entrega declaracion di Inkomstenbelasting y Winsteblasting 2019 sin un cita:*

- Ta acepta maximo 3 declaracion di Inkomstenbelasting of Winstbelasting pa persona
- Pa entrega mas cu 3 declaracion ta necesario pa haci un cita
- Mester ta un pensionado (60 plus) pa haya preferencia entre 8:00am y 10:00am
- Contribuyente cu no ta (60 plus) por presenta entrante 10:00am

Departamento di Impuesto ta pidi tur contribuyente pa cumpli cu nan orario stipula conforme nan cita pa di e forma aki tur cos por bay di un manera structura y segun reglanan vigente pa proteha nos salud.

# Chauffeur bou influencia deteni despues di a causa dalmento













**DIADOMINGO** anochi algo prome cu 8'or, Polis a bay riba e caminda di Tanki Flip, unda un dalmento a tuma lugar.

N'e dalmento aki tabatin un Nissan March y un auto Ford envolvi. Polis a tuma nota mesora cu chauffeur di e Nissan March tabata bou influencia.

No tabatin ningun persona herida den e accidente aki. Polis di Trafico tambe a presenta n'e accidente aki. Chauffeur di e Nissan March a wordo deteni y cu Transportwagen hiba pa Warda di Polis.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Mi tin Dios pawardador, pues mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde E ta pomemi sosega,
E ta hibamina Fuente di awa fresco
pa mi bolbehaña forza."
Salmo 23.

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bai sosega den brasa di Señor nos muy estimado



## Edwin (Etty/Eddy) J. Arends

Na edad di 77 aña
Viudo di:†Olga Arends-Leo

Na nomber di su:
Yuinan: Gilbert y Betty Arends-Wever
Gilda Arends y Rafael Dominguez de Freitas

Nietonanstima: Shawn Arends
Brayden Dominguez de Freitas

Rumannan:
†Jorge y †RuthArends-Odor y famia
Everaldo (Efe) y Sally Arends-Frans y famia
†Rita y †Pedro Yarzagaray-Arends y famia
Feliciano (Fefe) y Jane Arends-Arends y famia
Lilia y Tony Maduro-Arends
Yolanda Arends
Lydia y Dan Thijzen-Arends y famia

Swa y Cuñanan:
Alfredo y Leny Leo y famia (Hulanda)
Antonio y Lillian Leo y famia
Emma y Harold Henriquez-Leo y famia
Sra. Viuda Irene Leo y famia (Curaçao)
Sra. Viuda Yolanda (Tootsie) Leo y famia
Sra. Viuda Maria Leo y famia

Tur susobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, bon bisiñananLacle, Erasmus, Hoevertsz,su bon amigonan y amistadnan di Djiespie's Place (muchohopi pa menciona), Starbucks RenaissanceMarket Place,famia Franken, Chico de Kort, Gregory Kelly y famia y demas-conocirnan.

Demas famia: Arends, Leo, Thijzen, Wever, Dominguez de Freitas, Frans, Yarzagaray, Maduro, BruinsSlot, Henriquez, De los Santos, Lejuez, Croes

Acto di entiero ta tumalugarDiamars, 8 di September 2020 for di 9am pa 11amna Aurora Funeral Home despues ta salipa Santana CatoliconaParadera. Pa motibo di situacion actual ta permitisolamente 25 persona den salacadavezmateniendoestrictamentenar-eglanan di DVG, usandomondkapje y practicadistancia-mento social.

Nos ta pididisculpasi den nos tristeza nos por a lubida un of otrofamia. Despues di entiero no ta risibibishita di condolencianacas.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor nanoscurason, pero conforme cu Dios suboluntad, nos ta anunciafayecimento di:



## Grace Marie Lejuez-Hering

06 Mei 1938 - 04 September 2020

Na nomber di su:
Casa: †Stanislas M. L. "Slaus" Lejuez
Yiunan: Rose Ann, Rossini Wauben& Fam
Diane, Alirio Wever&Famia
Donna, Francis Oduber &Famia
Wendy Lejuez&Famia
Stan Lejuez&Famia
ManeraYiunan: Isabel Cristina Gaviria &Famia
Edsel Jacobs &Famia

Nieto/a nan: Dimitra, Emoni, Chaneaux, Justin, Joey, Daniel & Tatiana Oduber, Shaunrick, Selena, Wesley, Abigail y Grayson.

Bisanieto nan: Desta, Eomi, Alaïa, Zyler, Axton, Tarrick, Anastacia, Eva, y Austin.

Ruman nan: Ingrid Hering, Robby Hering, Junior Hering&Famia, Cathy Hering&famia, Shelly Balentien&Famia.

Y demasFamianan y Amistadnan:Earl Peterson &Famia, Lejuez, Hering, Van der Ree, Wauben, Wever, Oduber, Van Delden, van der Kolk, Balentien, Boutisma, Alzate, Gaviria, Jacobs, Hyatt, Thiel, Sophia, Chiu Hung, Marugg, Tearr, Berkel, Wells, Peterson, Arrindel, Leito, Raven, Phillips, Whiteman, Wiesner y tur suamistadnan di Bingo na Glitz Casino y Amada 60+ care services.

Un gradicimentomuy especial pa Dr Veringa cu a hasi tanto pa a yudanos ser stima.

Pa motibo di e situacion actual di COVID-19 y cumpliendo cu reglananstipula, e acto di entiero lo tumalugar den seno familiar.
Nos disculpasi den nos tristeza nos por a lubida un of otrofamia of amistad.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Lagrimanan y flornan por seca, su recuerdonan y tur locual e la haci y significa pa nos lo keda graba pa Semper den nos mente y curazon.
"Serca Dios mi alma lo tana paz, di dje mi salbaciontabini".
Salmo 62:1
Cu imensotristeza pero conforme cuboluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Sr. Enrique (Jerry) Werleman
na edad di 83 anja.
*15-07-1937 - +03-09-2020

Nanomber di:
Su Mama: +Mauricia (Fransequita) Werleman-Geerman
Su Tata: +Francisco (Chico) Werleman
Su Esposa: Hilda Werleman-Rasmijn

SuYuinan:
Bernadetay EgenioRas-Werleman y famia
Richard Werleman y famia
Juan y Miriam Werleman-Paeschyfamia
Benito y Karelis Werleman-Garciay famia
Raquel Werleman
Joselito Werleman
Su Rumannan:
+Mauricio (Panchico) Geerman
+Raymundo Geeman y famia
+Claudio Geerman
+MariaWerleman y famia
+Flavia Werleman

Su Nieto(a)nan:
Michelle y Patrick van DommelennaHulanda
VivianaMinneboonaHulanda
Ashley Werleman
Nathan Werleman
Su Subrinonan:
Margarita Nadal-Geerman y famia
Ramona Kelly-Geerman y famia
DelfinaWerleman-Geerman y famia
Cerilio Koolman y famia
Flavia Marin-Koolman y famia
+Andresito Koolman
Carmen (Lena) Koolman y famia
Jossy Koolman y famia

Su ihanan, primo y primanan, acto primonan y acto primanan, suegro y suegranan, comper y comernan y su bon bisinjanan
Su ex Coleganan di Telefoondienst / SETAR N.V
Su bonamigo nan di cas:
Marco (Niaks), DanildaRasmijn y famia
Cristina Werleman-Dirks y famia
JangOnnes, naHulanda
Harry Croes y famia
Benchie Pick y famia

Y demás famianan: Werleman,Rasmijn,Ras,Paesch,Garcia, Minneboo,vanDommelen, Nadal, Kelly,Koolman,Geerman,Marin,Castro-Salazar,Morillo, Emerenciana, Croes,Valentijn, y demasfamiananna Aruba y Hulanda.
Teniendo na cuenta cu e situación actual di Covid-19, Nos tincurecordaun y tur arriba e Protocoldi Covid-19 y encarecidamente ta pidi un y tur pacumplicu e reglanan-stipulapa DVG encauntoesaki.
Ta invita tur bisinja, amigonan y conocirnanpaasistina e acto di entiero cual tatuma lugar Diahuebs 10 di September2020,
desde9orpa 11 or di maintanaMisa ImacudataConcepcion na St Cruz. Response lo ta 10:30 am padepuessalipasantana Catolico "Santa Maria" na Santa Cruz.
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos momentonan di tristesa.
Despues di entierono taricibibishitadi condolencia nacas.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini."
Salmo 62:1

Cu imenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia e fayecimento di:



Sr. Robertico Vicente Everon
Taxi 16
Mihor conoci como:
"Tico" of "Camel"
*22-01-1961 - 02-09-2020

Tata: Pedro Everon

Mama: Betty Everon

Na nomber di su juinan stima:
Tricia y Reginald Ramou-Everon
Robert Everon
Rochinell Everon
Su nietonan: Alejandro Lenoir na Hulanda
Reynold Ramou
Raelynn Ramou
Riley-Elijah Mennema na Hulanda
Su rumannan:
Barbara Everon y Facundo Geerman na Hulanda
Rofina y Edwin Boekhoudt-Everon na Hulanda
Teresa Everon na Hulanda
Jolanda Everon
Rosa y Federico Ras-Everon na Hulanda
Vale Everon
Su subrino y subrinanan: Etleen y famia, Douglas y famia, Guisella, Rosline y famia, Edward y famia, Jogard, Ferdinand y Rodrick

Primo y Primonan, Ihanan, comer y compernan, amigo y demas conocirnan.

Su bon amigonan: Edwin Boekhoudt
Sandy Croes
Sixto Hernandes
Mario Henriquez
Mama di su juinan: Lucrecia Croes
Gina Winterdaal
Mescos cu jui: Eldrich Tromp
Deyanira Winterdaal
Mescos cu suegronan: Jacobo y Bibiana Croes-Franken
Julian y Isa Winterdaal
y demas famia: Everon, Ramou, Croes, Winterdaal, Boehhoudt, Geerman, Angela, Wester, Werleman, Henriquez, del Rosario, Ras, Curiel y famianan na Hulanda y Aruba.
Nos disculpa cu si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.
Ta posibel pa despedi di Robertico, Tico personalmente riba diaranson 9 september 2020 na Aurora Funeral Home di 9:00 pa 10:15 di mainta. Acto di enteiro lo tuma lugar den seno familiar di 10:15 pa 11:00 di mainta, despues saliendo pa Santa Catolico na Santa Cruz.

Pa motibo di situacion actual ta permiti solamente 25 persona den sala manteniendo estrictamente na reglanan di DVG, usando tapaboca y practica distancia-mento social.



# Pabien, Maria!

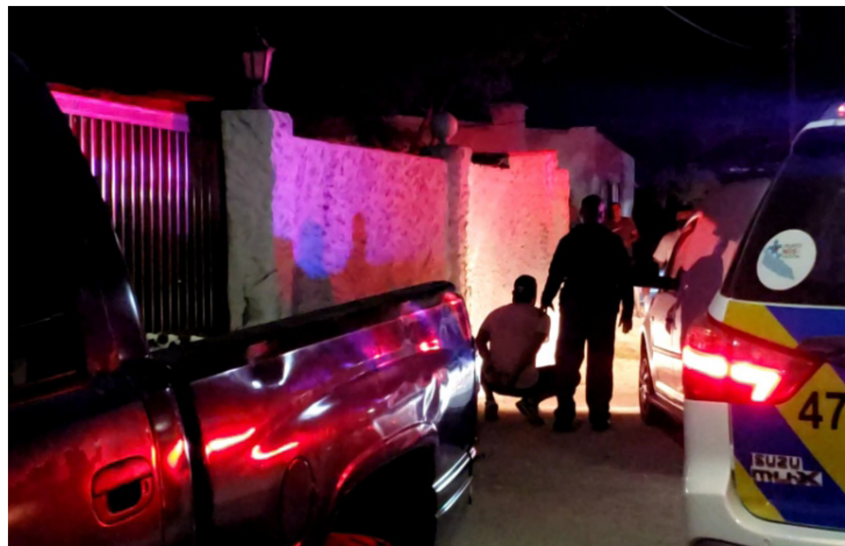
Awe nos ta recorda
e fecha natal
di Santisima Birgen Maria
E muhe bendiciona
dentro di tur muhenan
Maria, Bo ta Santo
y a ser halsa na cielo
Bo ta Gloria
y a ser corona na cielo
Bo ta Reina
mama di Rey di Reynan
Bo ta mama di Hesus
ma tambe mama di nos tur
Bo ta mama di Cristo
ma tambe ta Su discipel
Hopi ta Bo titulonan
na Latino America
Hopi ta Bo advocacionnan
na mundo henter
B'a aparece na mucha
Bernadette di Lourdes
Y na wardadonan
na Fatima di Portugal
T'un gran pena
c'e pobercitonan aki
mester a pasa
den hopi cos
pa grandi y chikito
porfin por a kere
Bo mensahe sagradonan
Pabien, Maria!
Maria, pabien!

**Marva J. Solagnier-Marquez**
**8 di sptember 2020**

Caso di cortamento:

# Problema entre dos homber a termina cu un herida y e otro deteni









**DIADOMINGO** anochi pa mas o menos 8:45 Polis a wordo notifica di un problema na un adres situa na Mahuma. Lo tabata trata di un pelea. Mesora un patruya a sali p'e direccion unda e pelea lo ta.

Na yegada di Polis un di e personan envolvi den e problema no tabatey mas.

Polis a pidi ambulance tambe debi cu un cabayero lo a ricibi un corta of hinca. Algun minuut mas lat ambulance a presenta n'e sitio.

Un patruya cu a yega n'e sitio lo a bay tira bista mas pazuid riba e caminda y a bin topa cu un di e protagonistanan.

Manera nan a yega n'e adres cu Polis tabata, por a scucha nan bisa pa detene e cabayero. Na yegada di ambulance e homber corta/hinca a cana subi ambulance. Paramediconan tabata atende den e ambulance y despues di algun rato nan a bay direccion Hospital.

Algun familiar di e victima a presenta n'e sitio pa pone nan mes na altura di kico a sosode cu un famia di nan.

Transportwagen di Santa Cruz a yega n'e sitio y a transporta e homber cu a corta e otro cabayero pa Warda di Polis na Santa Cruz. Agentenan n'e sitio a keda tuma datonan di ambos banda.

Kico tabata e motibo principal cu pelea a start no ta conoci.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Gradicimento

Den nomber di su casa, rumannan y swanan ta bai un gradicimento na tur esnan cu na un forma of otro a duna sosten, consuelo y palabra di forsa durante e tempo dificil di fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Sra. Imelda Margarita Lacle – Zievinger
Mihor conoci como "Ita"

Nos ta desea di yama un danki di profundo for di nos curason na Dr. Cayama y staff y su ayudante Pascualita (Ita) Ridderstaat pa nan atencion y dedicacion. Un danki na tur famia, conocir y bisiña, nos ta aprecia boso atencion brinda na nos door di bin despedi, yama, manda mensahe y/of whatsapp, cu sigur tabata di gran consuelo. Danki special na e personal di Aurora Funeral Home pa nan tremendo servicio cu tabata di gran ayudo durante e momento dificil aki.

# Taxista ta bira dilanti un motociclista, causando accidente di trafico




Esnancu nos tastimatamuri solamente diacu nos lubidanan…

Laga tur locualtasperamitabunita…
Laga tur locualcu mi encontranacamindatabunita…
Laga tur locualcu mi talagaatraskedabunita…
Y lagaesakinan termina den tur buniteza.
~ Cado Wever~

Cu enorme tristeza pero agradecido pa tur locualelanificapa nos, nos ta participa fayecimento di nos mama,abuela, bisabuela, suegra y bon bisiña:



## Catharina Petra Paula-Gomes

*22april 1941 – †04 september2020
Ex-empleada di Golden Tulip y Radisson Hotel

Viuda di:† Felipe "Lon" Paula

Nanomber di su:
Yiunan:
Pedro (Marced) y Jacqueline Paula-Gavidia y yiunan
Nilda Paula y yiu
† Leon Felipe Paula
José y Paula Paula-Croes y yiu
Alexander (Sandro) Paula y Irma Leenen y yiunan
Nieto(a)nan:
Jonathan, Jeremy y Chrislaine
Eloina
Mia Sophia
Felice y Charlotte
Bisanieto(a)nan: Xhyara, Xhyandra y Xhzylianne
Keylah y Francis
Rayderic y Xhiantelly
Rumannan:
† Pablo Lopez y famia
† Simon Gomes y famia

Swa y Cuñanan: † Charles Paula y famia
† Efigenio (Efi) Marcelo Paula y famia
† Alejandro (Lee) Paula y famia
† Guillermo Martis y famia
†Maria (Noonchi) Mendelszoon
† Albertina (Tina) Becker y famia
Alfonzo (Fon) Paula y famia
†Victor Paula y famianaHulanda
Rudolf (Dolfi) Paula y famia

Demas sobrino y sobrinanan, primo y primanan, bon bisiñanan di ProfessorLorentzstraat, grupo di oracionBlue Army, Legion di Maria, grupo di oracion José Gregorio Hernandez (TankiLeendert) y demasfamia: Paula, Lopez, Gomes, Tromp, Martis, Becker, Croes, Gavidia, Koolman, Leenen, Werleman, Fernandez,Filiciana, , Rodriguez, Herms, Marchena, Sneek, Bermudez, Burleson, Flores, Quandt, Hoek,Rivadeneira, Steenen, Romero, Henriquez,Orman,Perez, de Cuba,Steensma,Rojas, Blanco, Delgado y Chiquito.

Ta invita paacto di despedida, 11 di september 2020. Defunto lo reposanaAurora Funeral HomenaCumana, Oranjestad di 9or pa11or am.

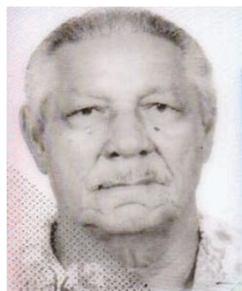
Un dankispecialna personal di Paviljoen, afdeling Azalea,pa e cuido di nos mamastimapa e ultimo 5añanan.
Pamotibo di situacion actual tapermiti solamente 25 persona den sala manteniendo estrictamente nareglanan di DVG, usando mondkapje y practica distanciamento social.

Despues di despedida, defunto lo wordo crema den seno familiar
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubidacualkierfamia
Despensa nos pero despues di entiero nos no por ricibibishita di condolencia nacas.




Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontranacaminda ta bunita
Laga tur locual cu mi lagaatraskedabunita y
Lagaesakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu dolor nanoscurasonnos ta anunciafayecimento di:



## Carlos Pedro Quandt

Cariñosamenteyama: "Boli"
Viudo di Johanna Geerman
*04-11-1943 - †02-09-2020

Na nomber di su:
Yiunan:
NettyQuandt
Carlos Angelo Quandt
MaruskaQuandt
Carlos Pedro Quandt

Nieto(a)nan: AnnelyMaussa, Carlos Maussa, Rayan Maussa, Kayla Quandt, GiannahRidderstaat, DaniëlleRidderstaat, Shannon Quandt

Bisanietonan: Jason Maussa, BeliciaMaussa, Giannaé Beaumont, Davinah Thiel

Rumannan:
Francisco Royer y famia
†Clara Quandt y famia
†DominicoQuandt y famia
†Teofilo Quandt y famia
†Ursula Plaza Quandt y famia
Rona Thomas Quandt y famia
Jolanda Quandt y famia

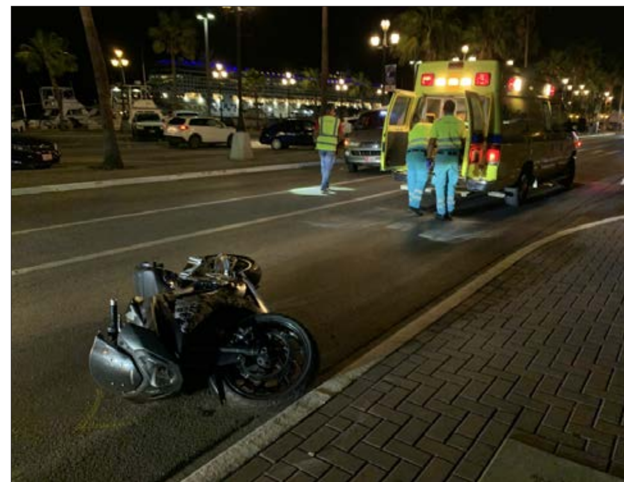
Bon amigonan: Milo Matos, Franklin Ranes, Marciano Hoek, Eric Salomon, JoselitoNicolaas, Elsa Diaz y famia, Marisol Guerrero, Sabi, Norma

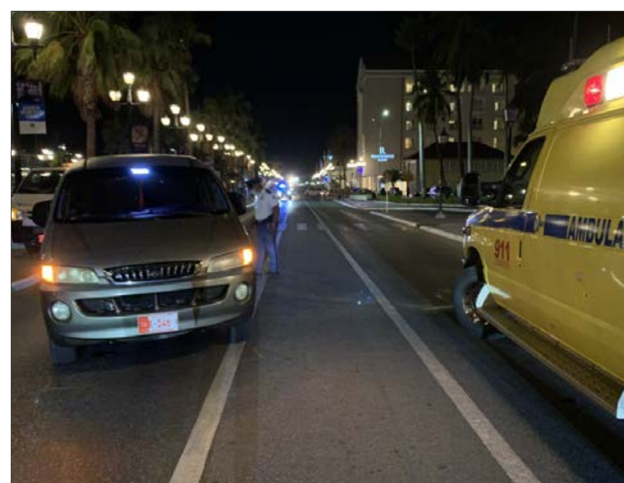
Primonanmaneraruman: Jando y CalitoChiquito

Bon bisiñanan: Valerio y PhilisMargaretha, Mirna Holsman

Demas famia: Quandt, Geerman, Ridderstap, Royer, Zijlstra, Plaza, Thomas, Ortega, Maduro, Colina, Tromp, de Windt, Carty, Smolders, Fingal, Palm, Dirks, Steenen, Thode, Paula, Ras, Aparicio, Herwarde, Croes, Koolman, Ridderstaat, Pieters, Mateo, Forero, Loe-A-Cham, Reyes, Holsman, Semeleer, Lesandrina, Zapata, Brete, Jacobs, Henriquez, Kemp, Orman, Isenia, Hoek, Maussa, Castañeda, Beaumont.

Ta invita pa acto di entiero cu lo tumalugardiamars 8 di september 2020 di 2 pa 4 pm na Aurora Funeral Home despuessaliendopa Santana catolicona Playa,






**DIADOMINGO** anochi riba e caminda dilanti Bestuurskantoor a wordo cera un rato, pa un accidente entre auto cu bromer.
Na yegada di Polis nan ta topa cu un Hyundai van y un motociclista. E motociclista tabata herida.

E accidente a sosode momento cu e Hyundai van, cu ta un taxi a bay lora na su man robes, drenta e parti dilanti Bestuurskantoor.
E bromer su tras lo a bay pasa net momento cu tabata birando y asina a dal contra van.
Den e impacto e ta herida su mes.

Polis di Trafico a presenta y tambe ambulance. Paramediconan a opta pa hiba e motociclista Hospital pa un observacion medico mas avansa.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

" Den Dios so mi alma ta descansa, paso di Dje mi salbacion ta bin"
Salmo 61:2

Cu imenso tristeza nos ta anuncia e fayecimento di:



Jacobo Koolman
Mihor conoci como"Coco"
*15-05-1932 - †07-09-2020

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A bay drumi den braza di Senor, nos/mi ruman, omo:



Reinaldo de Cuba
Carinosamente yama: Rennie of Chacal
*16-02-1945 - †03-09-2020

Na nomber di su:
Mayornan: †Prudencio y †Reina de Cuba
Rumannan: Sra. Vda Elsa Franken y famia
†Nicodemus de Cuba y famia
†Agnes Vrolijk y famia
†Bill de Cuba y famia
†Adolfo de Cuba y famia
†Mario de Cuba y famia
†Eloy de Cuba

Mescos cu yiu: Michelangelo Franken
Subrinanan stima: Ivis Hart
Maveline Vrolijk
Tanta di respet: Tanta Betty Jansen

Subrino y subrinanan, primo y primanan, Cuñanan, amigo y demas conocirnan.
Su bon amigo: Benito Croes y demas famia, de Cuba, Jansen, Franken, Herrera,Vrolijk, Dubero, Geerman, Croes, Dirksz, Lopez

Nos disculpa si por a lubida un famia of conocir den nos momento di tristeza.

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 9 di September 2020 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta despues saliendo pa Santana catolico na Noord.
Pa motibo di e situacion actual di COVID-19 y cumpliendo cu reglanan stipula, e acto di entiero lo tuma lugar den seno familiar.

# Un morto mas a keda registra dor di Covid

## ULTIMO INFORMACION

Casonan di Corona Virus na Aruba pa 7 di September 2020

| 7/9/2020 | TOTAL | RESIDENTE | NO-RESIDENTE |
|---|---|---|---|
| Positivo | 2482 | 2445 | 37 |
| Negativo | 21069 | - | - |
| Activo | 1223 | 1212 | 11 |
| Recupera | 1244 | 1218 | 26 |
| Getest | 23551 | - | - |
| Getest na Airport | 10826 | - | - |
| Morto | 15 | 15 | 0 |

**SEGUN** update di ayera por tuma nota cu 38 persona mas a recupera, tin 33 caso nobo di Covid-19 di cual tur ta residente, total di activonan awo ta 1223, total di testnan haci ta 300.

Un persona mas a fayece y e cifra di morto a aumenta na 15. Condolencia na famianan di e fayecido.

Hospital ta informa cu tin un total di 33 persona interna den hospital di cual 9 ta den cuido intensivo y 24 ta isola riba piso general.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23

Nos ta anunciafayecimento di:



Marleine Ingrid Peña
*06-07-1960 - †06-09-2020

Acto di entiero lo wordoanunciadespues.




E unico corant GRATIS




Abona awo

Manda un e-mail na:
Noticia@awemainta.com
y skirbi e palabranan: *“Ami kier Abona”*

Like nos riba facebook




Keda “up to date” y like nos riba facebook
www.facebook.com/awemainta




Subi riba nos website

www.awemainta.com

AWEMainta completamente

DIGITAL

# BONERIANO®

EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djaluna 7 sèptèmber 2020 Preis: $0,60-


Korte a destruí desishon retiru trahadó di BOPEC

# BOPEC TA INHUMANO I A-SOSIAL

## Selebrashon 'Dia di Boneiru'

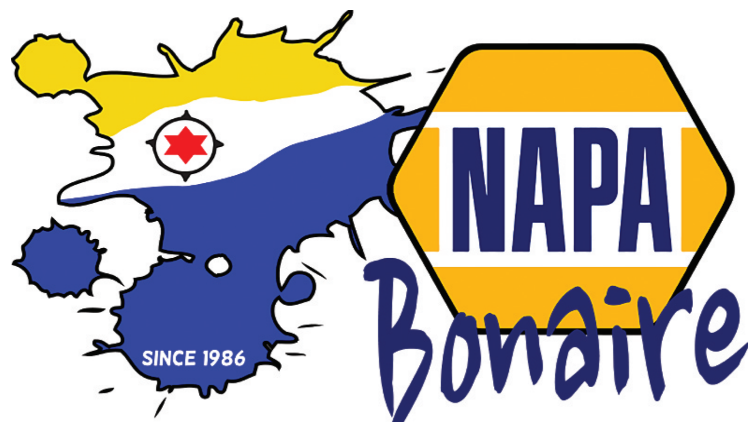


*Ayera a selebrá 'Dia di Boneiru' di un otro forma, esta virtual. Via kanal di Youtube di gobièrnu por a sigui e selebrashon. Tabatin hopi muzik, entre otro di e grupo musikal i kantante aki.*

## KARA BONERIANO



*Shantal Alejandra a nase 7 di sèptèmber, e ta studia na Kristu Bon Wardador, den su tempu liber e gusta kushiná, toka piano i hasi spòrt. Su hòbi ta kultivá i kuida mata, e stima naturalesa.*

















tandprothetische praktijk BONAIRE

AKI TA TRAHA I DRECHA PLANCHA PA DJIENTE.
BO TA WARDA MIENTRAS NAN TA DRECHE,
SERVISIO RAPIDO.

**djaluna pa djaweps:** 9'or mainta pa 12'or merdia, 2'or te 4'or di atardi.
**djabierne:** 9'or mainta pa 12'or merdia, atardi ta SERA.

E.M. Rijswijk
Por yama pa un sita na tel. 717-2248 òf selular 796-3714
Kaya Dr. J.G. Hernandez s/n *(banda di Botica Korona)*

*Gezaghebber orguyoso di disiplina di bonerianonan*

# Huntu ta logra tene e kontagio limitá

KRALENDIJK –"Mi ke yama nos dushi hendenan di Boneiru, tur nos siudadanonan masha danki pa e disiplina ku boso a bin ta demonstrá durante e lunanan ku a pasa. Un vírùs no ta transmití su mes, ta hende ta transmitié via kontakto. P'esei ta inmensa-mente importante, manera mi ta ripití kada biaha, pa tene nos mes na e reglanan di higiena i di distansiamentu sosial. Ta danki na tur nos siudadanonan ku ta tene nan mes na esakinan, nos a logra tene e kontagio limitá na Boneiru te ku awor", tabata e mensahe klave den e diskurso ku gezaghebber EdisonRijna a tene na okashon di selebrashon di Dia di Boneiru.

### *Krísis sin presedente*

Rijna: "Un aña pasá, ora nos tabata selebrá Dia di Boneiru, ken lo por a pensa ku awe mundu lo tabata den gara di un krísis, ku nunka ántes nos a mira? Ken lo por a imaginá ku nos lo haña nos mes fòrsá pa tuma medidanan, algun hopi drástiko manera serramentu di espasio aéreo i di nos haf pa barku di pasahero, pa por protehá salú di nos siudadanonan?Si aña pasá sèptèmber un hende lo a bisa nos ku awe nos lo ta den e situashon ku nos ta den aworakí, ami mes nos lo no a kere."

"Sinembargo, manera nan ta bisa na Ingles: "Yet, here we are." Ata nos aki. Meimei di un krísis sin presedente for di luna di mart últimoora a deklará e pandemia global di e malesa Covid-19, kousá pa e vírùs nobo di corona. Un brote ku a kuminsá fin di aña pasá na un pais hopi leu for djaki, a krusa henter mundu yega te serka nos", e promé mandatario a sigui bisa.

### *Orguyoso di komportashon*

Pa e promé mandatario Dia di Boneiru ta un dia ku pa para ketu na kon orgu-



yoso nos ta di nos dushi isla, nos bandera, eskudo i himno, i nos dushi hendenan. Un dia ku nos ke selebrá nos Boneiru stimá. Sinembargo awe ta selebr'é den e 'normal nobo', pues ku distansiamentu sosial i ku 'livestreaming' via internèt. "Kosnan ku nos mester a kuminsá kustumá kuné den e periodo ku a pasa di mart pa awó."

E mandatario a ekspresá su orguyo pa ku komportashon di e bonerianonan den e tempu difísil di COVID-19 akí."Ounke ku mi tambe lo a deseá di duna boso tur un man òf un brasa, i selebrá huntu ku henter pueblo di Boneiru, awe mi ke bisa Boso ku mi ta orguyoso di boso. Mi ke yama nos dushi hendenan di Boneiru, tur nos siudadanonan masha danki pa e disiplina ku boso a bin ta demonstrá durante e lunanan ku a pasa. Un vírùs no ta transmití su mes, ta hende ta transmitié via kontakto. P'esei ta inmensa-mente importante, manera mi ta ripití kada biaha, pa tene nos mes na e reglanan di higiena i di distansiamentu sosial. Ta danki na tur nos siudadanonan ku ta tene nan mes na esakinan, nos a logra tene e kontagio limitá na Boneiru te ku awor. Atrobe mi ta hasi un apelashon serio na un i tur pa nos sigui komportá segun instrukshon i regla pa nos protehá no solamente nos mes, sino tambe nos próhimo. Ta huntu nos ta logra. Huntu kontra corona."

### *Solushonnan inovativo*

Un biaha mas Rijna a enfatisá ku e medidanan ku a tuma tabata sin mas nesesario pa protehá salubridat públiko, ku p'e semper ta na promé lugá. Ounke lamentablemente e medidanan tabata tin impakto fuerte riba nos ekonomia i bida sosial. Gobièrnu ta konsiente ku e situashon ta preokupante, el a bisa. Rijna: "Gobièrnu di Boneiru i di Reino a mobilisá pa suavisá e impakto sosial-ekonómiko, pero nos ta konsiente ku e situashon ta preokupante. I ku mas largu e medidanan dura, mas e retonan ta sigui oumentá. P'esei nos ta kòmbersando tambe ku gremio komersial pa mira kon por reaktivá nos ekonomia na un forma responsabel, teniendo kuenta si ku salú di nos hendenan ta e prioridat di mas haltu."

Sinembargo krísis no ta ta trese reto so, e ta krea oportunidat tambe. E mandatario ta enkurashá tur empresario pa huntu pensa riba solushonnan inovativo - "out of the box" - pa huntu krea un impulso ekonómiko i surpasá e krísis aki. "Mi ta kontentu di mira partisipashon aktivo for di diferente gremio di nos komunidat banda di hopi sugerensia i idea ku siudadanonan a aportá. Ku esaki nos komunidat ta demonstrá boluntat pa krea su mes futuro. Nos ta pasando den tempunan hopi difísil, pero ku disiplina, mente positivo i koperando ku otro, nos por fiha nos mes riba un futuro mas mihó pa nos tur i pa Boneiru", Rijna a trese dilanti den su mensahe na e pueblo boneriano.

Na final el a hasi un apelashon atrobe riba kada siudadano i tur ku stima Boneiru, pa ta disipliná i responsabel. Pa tene nan mes na e instrukshonnan, pasobra asina nos ta protehá nos mes, nos sernan kerí i nos komunidat.

## Famia Faber ta kòrda riba Boneiru

KRALENDIJK -- E bandera di Boneiru a wapa na Hommerts-Friesland ayera dia di Boneiru.

Famia Faber-Betsema ta bibando ya pa 41 aña na Boneiru, na unda nan ta doño di INPO n.v., kaminda tur aña e bandera di Boneiru tabata tòp.

E aña aki pa motibu di salú nan no por ta presente na Boneiru, pero for di nan kas na Friesland a pone nan bandera di Boneiru waya.

Nan a bisa nos: "41 aña bibá, Boneiru ta nos isla stimá."



## E SINTIMENTU DI KRISTU

Skritura: Filipensenan 2:5
"Laga tin den boso e aktitut aki ku tabatin tambe den Cristo Jesus." v.5 (BS)

E sintimentu di Kristu ta parse, na promé lugá, algu misterioso. Kiko E por a sinti? Esun Kende ta perfektamente humano, pero tambe perfektamente Dios? I kiko nos por sa tokante di Su sintimentu?

Pero Pablo, òf mihó bisá, Spiritu Santu atraves di dje, ta duna nos un ilustrashon i ta animá pa nos konos'É detayadamente: No hasi nada ku un aktitut di egoismo òf orguyo, ma ku umildat laga kada un di boso konsiderá e otro mas importante ku e mes; no buska boso interes personal so, ma buska tambe interes di otronan, no tene duru ni sikiera na nos posishon legítimo (esun di djE tabata di

Dios Mes), sino bandonando Su Mes gloria, tumando forma di un sirbidó, El a umiyá Su Mes dor di bira obedesido n'e Tata promé ku tur kos. (v.3,4, 6-8; BS).

Ora nos a purba di 'rei' kua por ta e sintimentu di Kristu, nos a sinti pèrdí. Pero ora nos analis'é despues di a lesa e palabranan di Pablo, e sensashon di ta pèrdí por ta mas grandi ainda, pasobra tur e elementonan di e sintimentu ei ta kompletamente kontrakultural, sobrenatural, nan ta kontrali na loke nos ta sinti di naturalesa. Pablo a 'resolvé' den e eksposishon asina kòrtiku ei dos kuestion

ku e tabata sinti den su mes kurason: kresementu di e kreyentenan i testimonio di e kreyentenan na e mundu ku tabata rondoná nan. Pasobra ta e karakter i sintimentu di Kristu den nos ta loke ta impaktá nan, no kualkier otro kos di nos propio kosecha. Ta Hesus i Su karakter ta loke ta konkistá hende su kurason i ta hasi nos mas manera E.

Lidia Martín Torralba, España Laga nos representá Hesus i Su sintimentu dor di nos bida!

***Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.***

*Promé antiano ku a studia sikologia*

# Julian Abraham a fayesé na Hulanda

KRALENDIJK -- Julian Abilio Abraham, un dje yunan di Julio (Djul) i Caridad (Da) Abraham, a fayesé na Hulanda den fin di siman. Julian ta bai den historia komo e promé antiano ku a studia sikologia na Hulanda añanan atras. Julian a nase na Playa na luna di febrüari 1932, di manera pues ku el a muri ku 88 aña di edat.

Julian a nase i lanta riba un Boneiru na unda e tempu ei, dékada 30, tabatin apénas masoménos tres mil habitante. Tabata un isla hopi sosial. Hendenan por a diferensiá di opinion ku otro, pero nan tabata dispuesto pa yuda otro, loke tabata nesesario, pasobra tabatin hopi hende poder.

Julian i su rumannan a lanta den un kas kaminda e tata tabata katóliko i mama protestant. Esaki a pone ku Julian tabata bai tantu misa katóliko komo kèrki protestant. Pero e tabata bai misa katoliko mas tantu.

### Sikologia

Pa loke ta trata enseñansa, Julian a bai primeramente St. Dominucusschool na Boneiru, despues St. Thomascollege na Kòrsou. El a optené su diploma di HBS na Rahulphuscollege.

Julian kier a bai studia medisina na Hulanda, pero esei no a sigui. El studia sikologia na universidat di Amsterdam. E dos perso-nanan ku a risibié na Hulanda tabata Adhemar (Adichi) Hart i Alejandro Saleh, ku tabata studiando medisina na Hulanda. Nan a dun'é bon guia.

Julian a konta den e programa Herensia: "Pa studia medisina bo mester ta bon den e materianan eksakto, manera wiskunde. Na eksámen nan a kuminsá ta hsi pregunta tokante kos ku nan no a siña nos. Mi a disgustá i a pidi un beka pa studia sikologia, sin sa mes kiko tabata sikologia. Mi a bira e promé antiano ku a bai studia sikologia na Hulanda."

### Antia

Despues di su estudio Julian Abraham a regresá Antia Hulandes, na unda el a lanta Servisio Sikológiko na Kòrsou, e tempu ei un instansia di Gobièrnu Sentral. El a dirigí e instansia aki, pa despues regresá Hulanda, pa sigui traha komo sikólogo.

Julian Abraham, anke el a biba hopi na Hulanda, a keda ku amor pa su isla natal. Den e programa Herensia algun aña pasá Julian a konta hopi di e Boneiru di ántes. Ta ripití e programa aki den kurso di e siman aki na Bonaire.tv.



***Julian Abraham kontando su bida na Bòi Antoin den Herensia algun aña pasá. Julian ta laga tras diferente ruman, manera Silvia, Jopi i Geraldine.***

*Elvis Tjin Asjoe:*

# No eksponé nos defektonan

KRALENDIJK -- "Shonnan, no hasi polítika barata ku nos bandera i sigur no riba 'Dia di Boneiru'." Esaki Elvis Tjin-Asjoe, lider di MPB, a pone ayera riba facebook, relashoná ku un insidente ayera ku hisamentu di bandera di Boneiru na Bestuurskantoor. A hisa e bandera kabes abou.

"Awe ta un dia ku nos mester ta orguyoso komo boneriano i nos mester selebrá e dia aki huntu ku otro, demostrando ku nos ta gaba nos isla na tur momento, anke e por tin su defektonan, manera nos himno mes ta bisa."

Tjin Asjoe: "No eksponé nos defektonan sin tin mester pa motibunan polítiko. No hasié, pasobra bo ta hasi daño na bo mes isla i na bo mes. Mi ta orguyoso di ta Boneriano."




*Kastigu pa trafikante di droga*

# Mariwana den bòter i sapatu

KRALENDIJK-- Korte den Promé Instansia riba djamars promé di sèptèmber 2020 a kondená e hòmber Jurwen R. pa trafikashon di droga. Nos por a nota kuater empleado di 'Koninklijke Marechaussee' (Kmar) den sala di korte ku a bin presensiá e kaso.

Durante kontròl na aeropuerto riba 17 di yüli 2020 Kmar a deskubrí ku e akusado tabata transportá mariwana paketá den bòter i den su sapatu. Total esaki tabatin un peso di kasi 200 gram.

Segun e deklarashon ku R. a duna na polis, el a bai di akuerdo pa transportá e droga pa motibu ku e tabatin mester di sèn. E tabata na altura ku ta trata di mariwana i e persona ku a aserk'é a primintié entre 1500 pa 1800 florin. El a bisa ku e tabatin un debe di skuter serka e persona.

### Kastigu apropiá

"E bataya kontra trafikashon di droga den Karibe ainda no a terminá", fiskal mr. Fransisca a kuminsá su rekisitorio. Tambe el a bisa ku den su demanda el a tene kuenta ku ta promé bia ku e akusado a hañ'é ku problema ku hustisia i ku e no ta residente di Boneiru.

Ministerio Públiko a demandá un kastigu di prizòn inkondishonal di 4 luna kitando e aresto preventivo.

Abogado mr. Edward Winkel a splika korte ku for di 17 di yüli su kliente ta detené. Práktikamente e no tabatin kontakto ku su famia. E abogado a presentá un pasashi pa Kòrsou ku mama di e akusado a kumpra.

"Mi a antisipá e desishon di korte i mi ke hasi e petishon pa awe mes mi kliente por subi buelo pa Kòrsou", abogado mr. Winkel a bisa.

### No ke droga

Hues mr. Edelenbos a dirigí palabra na e akusado. "Nos no ke droga riba nos islanan. Den e kastigu apropiá mi ta sigui orientashon di korte. Pa ami, bo por subi e buelo pa Kòrsou."

Korte den Promé Instansia a kondená Jurwen R. na un kastigu di prizòn di 12 siman, di kua 6 siman kondishonal ku un periodo di prueba di 2 aña.

# 'Dia di Boneiru' na Bonaire.tv

KRALENDIJK --Bonaire.tv ta pasa awe djaluna den e blòk di 12'or di mèrdia pa 4'or di atardi e selebrashon virtual di 'Dia di Boneiru' ayera. E programa aki ta ripití mañan mardugá den e blòk di 12'or pa 4'or.

Pues tur televidente di Bonaire.tv por mira e programa aki ku ta kuminsá pa 12'or di awe mèrdia.

*Korte a destruí desishon retiru trahadó di BOPEC*

# BOPEC TA INHUMANO I A-SOSIAL

KRALENDIJK -- Na BOPEC tabatin un kaso di retiro inmediato di un trahadó ku a laborá 38 aña na e kompania. E motibunan pa a retirá e trahadó tabatin di aber ku e posishon fuerte ku e trahadó aki, siendo un shopsteward di FEDEBON, a tuma den henter e situashon di BOPEC, ku manera ta konosí ta den un situashon ya pa mas ku 2 aña kaba di inseguridat.

USIBO i FEDEBON a duna e trahadó asistensia hurídiko i a bai un huisio sumario pa destrui e desishon di retiro inmediato i pone e trahadó bèk na trabou den su funshon i sigui pag'é te ora yega na un terminashon legal.

Korte a duna sentensia djabièrnè ultimo i a destruí e retiro i ordená BOPEC pa pone e trahadó inmediatamente den su funshon bèk i sigui pag'é su salario for di 20 di yüli (dia ku a retir'é den un forma inmediato). I pa kada dia ku BOPEC nenga di kumpli lo mester paga un multa di USd.200 pa dia òf parti di dia te ku un máksimo di USd.10.000.

USIBO ta remarká den un komunikado: "Ora nos a kere ku BOPEC lo kumpli ku e veredikto di korte komo un bon dunadó di trabou, e trahadó a risibí un informashon ku e no mester presentá na trabou, ya ku BOPEC a entregá un petishon na korte pa awor disolvé e kontrato di trabou. Ku esaki BOPEC a demonstrá di ta inhumano i a sosial."

"Miéntras nan ta kulpa Estádos Unídos di ta inhumano, ilegal i a-sosial, nan ta praktiká e mesun maneho di kapitalismo salbahe. Pues kueste loke kueste mester retirá e trahadó, pa asina demonstrá poder i alabes intimidá i menasá sobrá trahadónan di BOPEC."

USIBO ta hasi un yamada na tur trahadó di BOPEC, esta labor i staf, pa para duru i uní, pasobra nan lucha huntu pa tene BOPEC habrí ta totalmente hustifiká i legítimo. I si para huntu lo kanta viktoria na final.

"Dikon nos ta hasi e yamada aki. Esaki ta pasobra ya BOPEC su gerensia a anunsiá ki direkshon nan kier bai ku tur trahadó di BOPEC. Aki tambe un palabra di felisitashon na FEDEBON, USIBO i nan hurista mr. Hose Figaroa pa e forma fuerte i dokumentá ku nan a defendé e trahadó den e huisio sumario. I ku e mesun determinashon nos lo duna asistensia na e shopsteward ora su kaso di disolvé su kontrakt di trabou presentá den Korte. I aki tambe nos ta konvensí ku Hustisia lo triunfá riba mala fe."

*Durante e periodo aki di Covid-19*

# Sindikalismo vigilando merkado laboral djaserka

KRALENDIJK -- Durante e periodo di Covid-19 aki, sindikalismo na Boneiru ta vigilando e moveshonnan riba e merkado laboral di aserka. Esaki USIBO, Union Sindikal Boneriano, ta trese dilanti. "Na un banda USIBO ta satisfecho ku a alargá e areglo di sosten di salario te ku en prinsipio yüli 2021. Na e otro un banda nos ta preokupá pasobra no tin un perspektiva konkreto ki dia e situashon ta normalisá i ku nos ekonomia ta start-up atrobe pa asina garantisá kuponan di trabou permanente."

***No ta sano***

Segun USIBO, nan ta preokupá nan mes tambe, pasobra si konta ku e areglo a drenta na vigor 13 di mart 2020 i awor lo dura te ku fin di yüni 2021, esei lo enserá ku e trahadó ku ta na kas pa motibu di e Covid-19 lo kumpli en total 15 luna na kas. Ta opvio ku e situashon asina no ta saludabel. Hende ke traha i trabou ta hasi hende felis. Pues USIBO ta spera ku gobièrno di Boneiru, huntu ku sektor empresarial, tambe lo pensa riba inisiativanan ku lo por krea trabou i asina laga esnan ku awor aki ta na kas por move i mantené e étika di trabou. USIBO sin duda ta dispuesto di yuda pensa den esaki.

***Retiru***

Den e simannan tras di lomba e sindikatonan AFBW i FEDEBON a konfrontá diferente kaso kaminda ta retirá trahadó for di trabou. Un banda e retiro aki ta basá riba petishon di e dunadó di trabou pa disolvé kontrakto laboral.

Den e kasonan aki AFBW, FEDEBON huntu ku USIBO i tambe riba konseho di e konsehero hurídiko a logra pa yega na akuerdonan mutuo di terminashon di trabou, kaminda a paga e trahadó un kompensashon hustu pa su añanan di servisio.

"Por menshoná ku en todo kaso a logra paga mas ku e sesantia ku legalmente e trahadó tin derecho ariba. Ku esaki a bolbe keda demonstrá e importansia pa e trahadó ta miembro di un sindikato. Ku esei semper e trahadó por konta riba sosten i asistensia di su sindikato pa asina logra lo mihó pe den kualkier situashon na su boka di trabou.

*Diskushon den Konseho Insular:*

# Skolnan básiko ta sufisiente?

KRALENDIJK— Miembro di Konseho Insular Gerald Silberie ta preokupá ku si e kantidat di skol básiko ku tin na Boneiru ta sufisiente. Su preokupashon ta debí ku tabatin aña ku a tene muchanan na krèsh pa motibu ku no tabatin sufisiente lugá na skolnan básiko. Diputado Nina den Heyer a papia riba e tópiko aki.

Diputado den Heyer a splika: "Te ku awor, pa e aña eskolar aki, tin sufisiente. Pero tin aspekto ku kua mester tene kuenta, por ehèmpel e posibel 'zij instromers' manera nan ta bisa, esta e muchanan ku ta bini di eksterior. Di mes nos no tin un bista ta kuantu ta bin. Pero mi tin ku bisa te ku awor kada biaha a haña un solushon, di un manera òf otro, pa e muchanan."

Di akuerdo ku diputado Nina den Heyer, kende ta enkargá ku enseñansa, gobièrnu tin e deber pa sòru pa e mucha haña enseñansa. "Nos no tin e deber pa sòru pa e mucha bai na e skol ku e mayor ke, pasombra simplemente nos no tin asina tantu skol ku asina tantu lugá ku tur mayor por manda nan yu na e eskoho primordial ku nan tin. Primordial ta pa e mucha haña enseñansa!''





Mi tin hopi rèspèt i ta atmirá hendenan ku ta traha den sektor hóreka, spesialmente den restorant. Ta un trabou ku ta eksigí dedikashon i mas ku tur kos pasenshi. Pasenshi ku klientenan fèrfelu i fastioso. Apesar ku klientenan ta fastioso, ta reklamá i kisas te asta zundra, e weiter mester keda trankil, amabel i kariñoso.

***

Spesialmente den añanan setenta i ochenta Hotel Bonaire tabata manera é skol di weiter i bartènder na Boneiru, pa e forma profeshonal ku nan tabata atendé ku kliente. Di mes tambe Flamingo Beach Hotel tabatin su bon weiter i bartèndernan, pero na mi humilde opinion esnan di Hotel Bonaire tabata mihó. Nan tabata tòp.

***

Djis kòrda riba hendenan manera Paito Evertsz, Henky Emerenciana, Siso Oleana, Lucio Cicilia, Bubu Mercera, Goito Winklaar, Eithel Pourier i hopi mas, tambe di e generashon mas hóben. E hendenan aki tabata kampion.

***

No mester lubidá e otro weiternan famá di Boneiru, manera Fransisco (Doei) Clarinda ku a traha entre otro na Flamingo Beach i ku despues tabata dosente tambe na Hotelvakschool di Boneiru. Un persona servisial, kariñoso i amabel te den su higra. Bo no ta topa mas ku e tipo di hendenan aki den sektor di hóreka.

***

Ken no ta kòrda tambe Wichi Pikerie, kende a traha den diferente hotèl, pero tambe den restorant, manera Hongkong Restaurant i China Garden. Un maestro, ku tabata sa di entretené klientenan ku su, popularmente bisá, papiamentu den barika. Papiando den barika Wichi a yega di manda hopi hende riba skein.

***

Ayera riba 'Dia di Boneiru' m'a haña un app interesante di un señora: "Dikon ta selebrá 'Dia di Boneiru' riba dia 6 di sèptèmber?" Mi kontesta: "Bon pregunta. Semper bai un misterio!"

***

Naturalmente mi sa dikon. Pero mi no kier bai den detaye. Mi ta reta sí esnan ku a sugerí gobièrnu pa skohe e fecha aki pa nán bin splika eskoho di 6 di sèptèmber. Ami lo bisa: "E asuntu ta un charada di seis strea."

***

*Esther Bernabela den diskurso di Dia di Boneiru*

# "Aseptashon i rèspèt pa otro kultura ta nos grandesa"

KRALENDIJK – Na Boneiru, ku den forma adaptá sin aktividatnan públiko, teniendo kuenta ku e medidanan di prekoushon, a selebrá Dia di Boneiru djadumingu 6 di sèptèmber, a habri e dia ku e tradishonal Reunion Solèm di Konseho Insular. E tres lidernan di frakshon den Konseho Insular a haña e oportunidat pa trese nan mensahe dilanti i deseá e pueblo un felis Dia di Boneiru.EstherBernabela, lider di frakshon di UPB a para ketu na e pandemia di COVID-19 i loke esaki ta nifiká pa Boneiru. No opstante tur e kambionan ku esaki a nifiká pa nos situashon sosio-ekonómiko, e representante di pueblo a hasi un apelashon riba e pueblo boneriano pa keda uní.



Esther Bernabela

### Mas ayudo

Aña 2020 lo marka historia rònt mundu i na Boneiru, debí na e pandemia kousá pa e vírùs di corona i e malesa di COVID-19. Esaki a kousa hopi enfermedat, morto i tristesa, Bernabela a trese dilanti den su introdukshon. Bernabela: "Covid no a trese solamente sufrimentu kuné, pero a laga nos realisá ku tradishon i kustumber por ser sakudí i pone nos aseptá kambionan abrupto i obligá nos eksplorá lo máksimo di nos kreatividat i inteligensia."

Ekonomia riba nivel mundial a sufri un gòlpi duru, i esei ta konta pa Boneiru tambe. Famia- i kasnan a pèrdè nan base di siguridat di por produsí pa por garantisá pan di kada dia. Mester a duna ayudo na esnan ku tin mas mester. Pero ku esaki no ta sufisiente, mester di mas ayudo pa un pueblo asotá den un krísis ku no a antisipá.

### Kambionan históriko

Segun Esther sinembargo e no kier enfoká riba e dia di selebrashon akí, riba e situashon polítiko. Bernabela: "No ta dia pa menshoná logro-, desapunto-, bèrdat-, engaño-, despresio, goso i rabia. Awe pa mi ta dia di selebrá i reflehá. I esei mi kier pa e ta pa abo tambe. Ta dia di selebrá i reflehá. Tuma tempu pa evaluá nos situashon. Pensa, trese korekshon ku por sinti i mira den nos komportashon. No solamente di pueblo pero di nos tambe komo gobernashon."

Bernabela a mustra riba kambionan históriko ku Covid 19 a bin kuné. El a hasi imposibel pa selebrá konhuntamente, brasa i wapa, sunchi i deseá otro un felis Dia di Boneiru. E medida di 1,5 meter ta algu ku ta ser odiá, por awor aki e mester keda honrá i tené estriktamente.

### Rèspèt pa otro kultura

Pa Bernabela e importansia di e dia aki mester ta den nos reflekshon. "Kon lo mi laga e kambionan afektá mi kustumbernan, mi tradishon. Kon lo mi laga e desaster, e krísis sosioekonómiko aki influensia mi. Lo mi laga e situashon deprimí mi, hiba mi den un depreshon. Asta na un punto ku mi no ta mira futuro? Kon habrí Boneiru ta pa kambionan den nos kustumber i tradishon?"

Bernabela: "Boneiru a demostrá kada bes di nobo di ta un pueblo ku forsa i boluntat fuerte. I semper su habitantenan den tempunan hopi bes difísil i hasta hostil a sa di sali semper padilanti. Boneiru a demostrá di ta un pueblo ku ta sigui desaroyá, aseptando kambio, tur kultura ku brasa habri i hasi e baranka aki dushi mes pa biba riba dje."

Aseptashon i rèspèt pa otro kultura ta nos grandesa.

### No mishi ku nos norma i balor

Pero ta di gran importansia pa mantené nos kustumber i kultura. Covid-19 ta presentá oportunidatnan pa kambio, pa inovashon, ku lo influensiá nos komunidat pa semper. Bernabela a hasi un yamada pa konhuntamente eksplorá tur loke tin na kreatividat di e boneriano i duna espasio pa kambio ku lo topa i ku lo modifiká nos tradishon i kustumbernan.

Loke sinembargo ningun boneriano mester permití, ta ku ta mishi ku nos norma i balornan ku ta basá riba p.e; integridat, rèspèt, responsabilidat ,dignidat, armonia, demokrasia, , igualdat, hustisia, libertat i riba tur kos amor pa Dios i pa nos próhimo.

Bernabela: "Trata na superá limitashonnan. Analisá, tuma rumbo diferente, aseptá i aspirá semper lo mehor. Esei ta konta pa nos gobernantenan tambe."

*Pa e siman aki:*

# Herensia ku Eddy Christiaan i Leonard Coffi

KRALENDIJK -- E programanan nobo Herensia atraves di NOS-TV ta sigui e siman aki ku Eddy Christiaan djamars i Leonard Coffi djaweps. Eddy no ta deskonosí den Herensia. Leonard ta biba na Kòrsou, pero e tin konekshon ku Boneiru.

Bòi Antoin ta papia ku Eddy. Ta e di kuater for di basta programa ku a graba ku Eddy Crestian, nasé i lantá den Antriol, na unda ketu bai e ta biba. Kada bes e programanan ku Eddy ta atendé otro tópiko. Asina a trata anteriormente su infansia i hubentut.

Leonard Anthony Andres Coffi ta konosí na Kòrsou. Den pasado e tabata aktivo den polítika riba e isla ei. Chon Theodora, kopresentadó di Herensia, a bishitá Kòrsou pa papia ku Leonard Coffi. E ta papia tokante su bida i tambe di su karera profeshonal i polítiko.

E programa ku Eddy Christiaan ta pasa djamars anochi pa mitar di dies. Esun di Leonard ta estrená djaweps na mesun orario na NOS-TV.





*Riba Dia di Boneiru*

# Clark Abraham ku atake frontal atrobe kontra gezaghebber

KRALENDIJK – Clark-Abraham, lider di frakshon di Demokrat den Konseho Insular, den su diskurso durante e reunion solèm di Konseho Insular na okashon di selebrashon di Dia di Boneiru, manera e a bin ta hasi últimamente, a usa su tempu atrobe pa baha su rabia riba partikularmente gezaghebber Edison Rijna i e aktual gobièrnu di Boneiru. Kaminda ku otro konsehalnan a pidi pa union den e tempu difísil akí kousá pa e pandemia di vírùs di corona, Abraham, no ku tantu palabra, kasi ta hasi un yamada pa desobedesé e medidanan ku tin den e ordenansa di emergensia di gezaghebber. Esaki komo ku supuestamente e promé mandatario mes lo no ta kumpli ku su reglanan.

### Pueblo humilde

Segun Abraham un di e karakterístikanan di e pueblo boneriano ta, ku e ta un pueblo humilde i semper kontentu. No opstante esaki, tin bos ku ta lanta ku mester eliminá e palabra humilde for di den nos himno, pasobra nan ta interpretá esaki komo ser sumiso, konformista òf hasta ser chambòn. Al kontrario, Abraham ta bisa, ser humilde ta e estado di mas elevá ku un ser humano por atkerí. Ser humilde ta nos fortalesa.

### Atake frontal

Abraham a lansa un atake frontal kontra e aktual mandatarionan den Kolegio Ehekutivo, ku no ta kere, segun e, den kapasidat di nos mes hendenan. Abraham: "E problema ta ora ku nos ta duda den nos mes, si nos ta digno di ta ser humilde. I no ta ilógiko ku den nos pueblo ta reina e sentimentu ei. Si nos tuma nota ku ekspertonan a hasi un investigashon ku ta determiná ku un habitante na Boneiru mester di por lo ménos 1.350 dòler pa luna pa sobrebibí di forma humano na Boneiru, tòg ta stipulá ku mester wak kon mester lucha pa sobrebibí ku 945 dòler. Si nos propio mandatarionan ta aploudí esaki komo un logro, bo ta kuminsá duda si nos no ta digno pa tin un entrada humano."

### Eksperto djafó

Abraham a kuestioná tambe ku ora un mandatario hulandes kier sinta ku profeshonalnan hóben di Boneiru, riba pòtrèt bo no ta mira niun kara konosí di hóbennan ku Boneiru a manda afó pa enrikesé nan konosementu pa aportá na nos isla. E aktual gobernantenan di e isla ta apuntá solamente hendenan di afó den puestonan klave den gobièrnu, Abraham ta alegá.

Esaki ta konta tambe pa e seshonnan di e Plan Maestro, kaminda ta importá tur eksperto djafó pa bin siña nos kon mester desaroyá e isla.

E ta puntra si nos hendenan no ta kapas, no ta digno.

### Grupo élite

Tambe Abraham a kuestion loke e ta yama e situashon di 'the happy few', e élite ku ta imponé tur sorto di regla, sin ku ta sinti ku nan mes tambe mester kumpli ku esakinan. Den esaki el a dirigí su flecha riba su atversario di último tempu, esta gezaghebber Edison Rijna.



*Clark Abraham*

Den su atake riba e promé mandatario i presidente di Konseho Insular, Abraham a konsentrá riba e ordenansa di emergensia i e medida di 1,5 meter i mei di distansia. "E mes mandatario ku ta imponé esaki riba otro, ta para den e sala aki huntu ku representante di reino, hefe di kuerpo polisial, fiskal mayo, sin mantené su mes na su propio órden. Por si akaso lei ta konta solamente pa e hòmber humilde? Pa e pueblo i no pa e élite", Abraham ta puntra.

Abraham: "Mientrastantu ku lei no ta konta pa nan, ta menasá di para bo evento, sera bo toko. Ta limitá bo libertat di eskoho. E medidanan ta para tur aktividat ekonómiko. Pero nan si ta sigui kobra normal. Anto alabes nan fiesta personal si por sigui. Nan ta mas humano ku bo? Nan ta mas digno ku bo?"

### Protesta

Abraham ta bisa ku pa e, e ordenansa no ta eksistí si no atendé ku esun ku a imponé, meskos ku ta atendé ku tur otro. Abraham: "Kon por tuma un órden di emergensia na serio, tanten ku esnan ku otorg'é mes no ta respet'é. Ehèmpel tei pa sigui. Awèl te dia ku esnan ku a impon'é no keda atendé manera ku ta atendé ku abo, pa ami e órden aki no ta eksistí. Te dia esnan ku a imponé esaki no risibí un but manera e mes a stipulá, kon abo si por haña but?"

"Si ta e tipo di kosnan aki e supuesto lidernan kier men ora nan bisa ku nos mester ta humilde, kaminda ta kalifiká nos komo inkapas i ku mester aseptá inhustisia ku boka será, ami ta promé ku ta protesta. Mi ta humilde pero mi hamas no ta chambòn", Abraham a bisa.

# Skuter a slep

KRALENDIJK -- Den oranan di anochi a drenta notifikashon di un aksidente riba Kaya Randolph Statius van Eps. E shofùr di e skuter a slep i kai. Despues ku e hòmber a bini bei e la konfirmá ku e tabata bebe i esei a pone ku e la slep i kai. E shofùr a keda transportá pa hospital pa trato médiko.

## Un dia manera awe:
## 07 di sèptèmber 2020

-Ofisina postal: Na 1914, den e estado New York, ta habri e promé ofisina postal.

- Promé elekshon: New Jersey ta bira esenario pa e promé edishon di `Miss Amerika`. E evento ku a dura dos dia, a tuma lugá na aña 1921.

- Hulanda: E orkan di mas fuerte den historia hulandes, ta keda registrá na 1944. E orkan tabatin un forsa di bientu 12.

-Panama kanal: Presidente Merikano Jimmy Carter i e general di Panama Omar Torrijos ta firma un tratado unda ta garantisá ku Panama mes tin kòntròl riba Panama kanal despues di 1999.

-ESPN: Entertainment Sports Programming Network, ESPN ta hasi su debut na 1971.

- Asesinato: Na 1986 deskonosínan ta trata na asesiná Augosto Pinochet. Pinochet tabata un diktador Chileno. 5 persona a pèrdè nan bida.

-Tupac Shakur: A tira e konosido rèper Tupac Shakur mata na 1996. Shakur a risibí un diferente disparo i a bin fayesé akonsekuensia di esakinan despues di 6 dia. Te awe e kaso no ta solushoná.

*Korte den Promé Instansia a kondená Stefan S. i Derrick K.*

# Fiskal ke protehá komunidat kontra duo violento

KRALENDIJK -- Ministerio Públiko, representá pa fiskal Blanco, a demandá pa Stefan S. un kastigu di prizòn inkondishonal di 6 aña. Pa Derrick K. el a demandá un kastigu di prizòn inkondishonal di 3 aña. Ministerio Públiko ta akusá Stefan S. di intento di asesinato i di kometé violensia públikamente. Kompaña ku e demanda aki fiskal Blanco a bisa ku e ke protehá komunidat kontra e duo violento i agresivo.

Vários bia a posponé sentensia di e kaso kontra Stefan S. i Derrick K., pero riba 1 di sèptèmber Korte den Promé Instansia finalmente a kondená e dos hòmbernan aki. Abogado mr. Marga van Lieshout tabata enkargá ku defensa di S. i abogado mr. Anthony Nicolaas a representá K.

### *Grave*

A akusá Derrick K. di a kometé violensia públikamente ku leshonnan grave komo konsekuensia. Ministerio Públikoa agregá dos echo kastigabel ku K. a kometé anteriormente, esta menasa i insendio.

E víktima di intento di asesinato tabata presente den korte i el a splika ku ainda e ta sigui terapia serka sikólogo komo konsekuensia di e atake kasi mortal.

Korte a trata e sirkunstansianan personal di e akusadonan, ademas a para ketu ku S. a deklará vários bia ku e no ta kòrda nada di e suseso.

### *Rapòrt forénsiko*

Hues a atendé e rapòrtnan di sikiater i sikólogo forénsiko. Ámbos a konkluí ku S. su infansia tabata difísil i ku e ta fásil pa influensiá. Tambe ku e ta pèrdè kontrol na momentu ku e ta bou di influensia di alkohòl. Nan ta haña ku pa un parti chikí S. no ta responsabel pa e akto. Ámbos a konsehá pa S. sigui un terapia pa mal uso di supstansia, sino tin chèns pa e bolbe kometé un krímen.

E rapòrt tokante Derrcik K. ta bisa básikamente ku e mester di un kuido forénsiko ku no tin na Boneiru. Ekspertonan ta konkluí ku K. tin tendensia anti sosial i kriminal. E chèns pa K. bolbe kometé un krímen di violensia ta hopi haltu. E rapòrt di Reclassering ta konsehá pa un kastigu inkondishonal, mirando ku nan no por guia e akusado.

### *Inkondishonal*

Fiskal mr. Blanco den su rekisitorio a pone énfasis riba e echo ku mester protehá komunidat kontra e dos hòmbernan. Remarkabel tabata ku fiskal no a tene kuenta ku e konseho di Reclassering pa konsiderá un kastigu parsialmente inkondishonal pa Stefan S. "No ta solamente pa motibu di alkohòl bo a kometé e akto aki. Mihó kos ta pa sera bo", fiskal mr. Blanco a bisa Stefan S.

Ministerio Públiko a demandá pa Stefan S. un kastigu di prizòn inkondishonal di 6 aña. Pa Derrick K. a demandá un kastigu di prizòn inkondishonal di 3 aña.

### *Duele*

Hues a duna palabra na e akusadonan. Stefan S. a diskulpá su mes na e víktima. "Ta duel mi di a hasi un hende daño. Pa motibu di alkohòl kosnan a yega asina leu."

Derrick K.tambe a diskulpá su mes na e víktima. "Mi ta keda para ariba ku mi mester di yudansa, mi no por sigui asin'aki."

Promé ku a duna sentensia hues mr. Edelenbos a splika ku e imágennan di kámara a mustra e intensidat i e rabia ku Stefan S. a demonstrá durante e akto. "Mi no konosé bo i mi no sa kon peligroso bo ta. Pero mi ta haña spantoso e echo ku bo ta bira asina violento i ademas ku bo no ta kòrda", hues a bisa akusado S.

Hues a dirigí palabra na K.: "Ta un lástima ku Boneiru no por ofresé bo e tratamentu adekuá, mirando ku bo ta un kaso muchu pisa pa Reclassering."



**Derrick K.**

### *Sentensia*

Korte den Promé Instansia a kondená Stefan S. na un kastigu di prizòn di 5 aña, di kua 1 aña kondishonal ku un periodo di prueba di 3 aña. E tin ku keda bou di supervishon di Reclassering i sigui tratamentu serka Mental Health Caribbean (MHC).

A kondená Derrick K.na un kastigu di prizòn di 36 luna di kua 6 luna kondishonal ku un periodo di prueba di 3 aña.



**Stefan S.**

**Delta Security & Hospitality verzorgt EHBO cursus**

**zaterdag 19 september 2020, de gehele dag.**

Kennis van EHBO is van levensbelang. Zorg dat u en uw medewerkers weten wat er gedaan moet worden in geval van een ongeluk en/of levensbedreigende situatie. En niet alleen voor uzelf en collega's. Na het volgen van één van onze EHBO cursussen, kunt u ook het verschil maken voor uw gasten, klanten en bezoekers wanneer zich een noodgeval voordoet.

Na het volgen van onze EHBO cursus kunt u oa:
* Reanimeren
* Gebruik maken van de AED
* Verstikking verhelpen
* Ernstige bloedingen behandelen
* Omgaan met persoon in shock

En nog veel meer......

**Nu als kennismakingsprijs $ 125,- per persoon.**

Wij geven les in kleine groepen van maximaal 4 personen en houden uiteraard rekening met COVID-19 maatregelen.

Reserveer snel uw plekje via onze sales manager Guustaaf! Ook voor verdere vragen over onze cursussen kunt u bij hem terecht.
**+599 9 676 5885**
**guustaaf@deltasecuritycuracao.com**

Wij verzorgen ook op maat gemaakte InCompany trainingen en andere cursussen, zoals:

* EFR (Emergency First Response)
* CFC (Care for Children)
* AED (Automatische Externe Defibrillator)

# Asina a selebrá ‘Dia di Boneiru’












Caribisch Nederland
*Belastingdienst*

**Riba enkargo di Belastingdienst Caribisch Nederland, Domeinen Roerende Zaken ta bende lo siguiente:**

**Un pikòp Toyota Hilux Double Cab, 2010**

Meter di km ta na: 65.388
Kombustibel: gasolin
E vehíkulo ta na Boneiru.

**Kon bo por bit?**
Por bit riba e vehíkulo aki via **https://www.bva-auctions.com/nl/home**. Despues di registrashon riba e wèpsait bo por kuminsá bit. Despues di klousura di e findishi lo anunsiá ken a bit mas haltu i e persona en kuestion lo haña sobra informashon tokante pago.

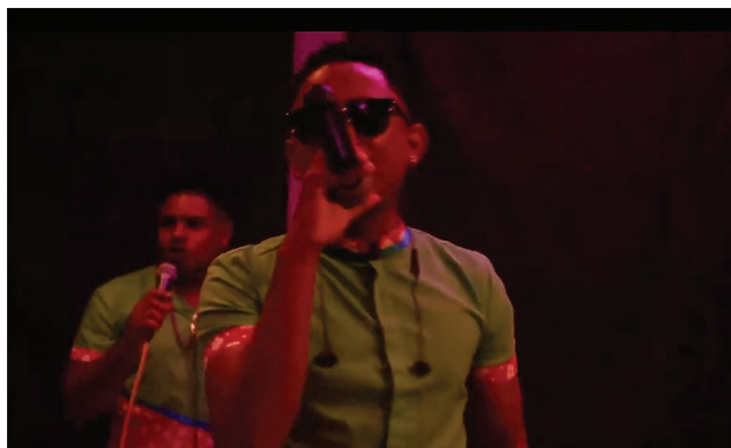
**Informashon di findishi:**

**Por bai wak e outo riba:** Djárason 2 i djaweps 3 di sèptèmber 2020, di 9 or pa 10 or di mainta ‘Centre Body Car Polo’, Kaya Monseigneur Nieuwindt 83, Kralendijk Bonaire

**Findishi:** Entre djabièrnè 28 di ougùstùs 2020 te ku djárason 9 di sèptèmber 2020, pa 2 or di atardi

**Pa bai ku e outo:** Por bai ku e outo riba sita den e periodo di djaluna 14 di sèptèmber 2020 te ku djabièrnè 18 di sèptèmber 2020, entre 9 or di mainta i 3 or di atardi.

Pa pregunta tokante e findishi por tuma kontakto ku e dùrwardernan di Belastingdienst, Sedney Sint Jago 781-0244 | Ludwig Tdlohreg 781-0246







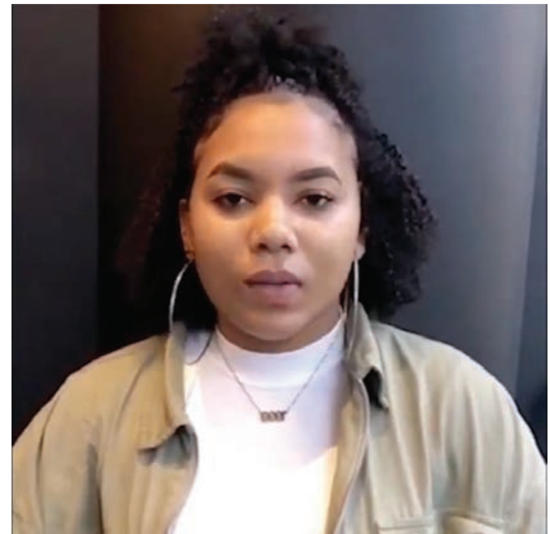















Camil Gomez



*Meimei di luna di sèptèmber aki*

# 'Ban Traha' ta ofresé oportunidat pa kurso pa Hospitalidat

KRALENDIJK -- Unidat di Labor di Direktorado di Komunidat i Kuido den koperashon ku Plenchi di Trabou pa medio di e proyekto 'Ban Traha' ta ofresé oportunidat na 8 partisipante pa sigui un kurso práktiko pa profeshon di Hospitalidat. Meta di e kurso pa profeshon ta pa fortifiká posishon di e partisipantenan riba merkado laboral. E kurso pa profeshon ta kuminsá meimei di luna di sèptèmber i tin lugá pa 8 persona. Registrashon pa partisipashon ta posibel promé ku 9 di sèptèmber via +599 777 2246.




***Mia Tweed (kordinadó proyektonan pa merkado laboral), Junny Vos di Onderwijs Instituut Caribisch Nederland, Lesley Pluijmen ku ta mènedjer di Rekurso Humano di Divi Flamingo Beach Resort***

Meta di e proyekto 'Ban Traha' duna sosten na hendenan ku ta buska trabou i ku ta eksperensiá sierto difikultat den esaki, pa haña un trabou. Pa medio di Ban Traha meimei di luna di sèptèmber ta kuminsá ku un kurso pa profeshon di Hospitalidat.

En total tin 8 lugá disponibel pa e kurso aki. Onderwijs Instituut Caribisch Nederland (OICN) ku ta duna formashon pa práktika, ta ofresé e kurso pa profeshon aki. E sitio pa práktika pa e kurso pa profeshon aki ta Divi Flamingo Beach Resort. Na Divi Flamingo Beach Resort e partisipantenan ta haña oportunidat pa siña e ofishi den un ambiente práktiko real.

Den e kurso práktiko pa profeshon e partisipantenan ta siña entre otro abilidatnan manera hasi yamada i kontestá telefon, trabou di resepshon i manehá un 'cash register'. Si nan finalisá e partinan telefonista i resepshonista ku bon resultado, nan ta haña un diploma rekonosé.

E kurso pa profeshon ta pa personanan ku:

- Ta buskando trabou i ta inskribí na unidat di Labor
- Ta buskando trabou i tin eksperensia di trabou den dunamentu di servisio
- Ta buskando trabou i tin gana di traha den dunamentu di servisio

Despues ku nan finalisá e kurso pa profeshon e partisipantenan tin e base pa kuminsátraha den funshonnan kaminda kontakto ku kliente ta para sentral, manera por ehèmpel anfitriona/anfitrion (host/hostess), telefonista/resepshonista, bendedó den pakus òf kahero/kahera. Ta ofresé e kurso pa profeshon aki sin garantia riba un trabou ora ku finalisá e trayekto.

Na e momentunan aki ainda tin algun lugá disponibel. Si bo ta interesá pa partisipá na e kurso pa profeshon aki, bo por yama òf 'app' e number di telefon +599 777 2246 promé ku 9 di sèptèmber. Si bo doño di trabou ta interesá den un di e kandidatonan ku a haña formashon, tambe bo por tuma kontakto ku e mesun number di telefon.

**Ecua Bon Construction B.V.**
ta buska
**1 electricien**
- mester tin minimo 3 aña di eksperensia
Pa inf. yama **782-2903**

**KRK Corporation B.V.**
ta buska
**3 Horologist/ uurwerkspecialist**
minimo 2 aña di eksperensia
Pa mas inf. yama **717-0006**

# Entrega di produkto ku 'drone'

KRALENDIJK— Si e tabata parse un idea irealisabel, pokopoko pero sigur e ta birando un realidat. E kompania `Amazon` a haña pèrmit di gobièrnu merikano pa por kuminsá tèst ku entrega di pakete via `drone. FAA, Federal Aviation Administration a duna pèrmit pa por kuminsá realisá esaki.

E kompania di `drone` di amazon ta hiba di nòmber `Prime Air`. FFA a nombra e kompania komo `air-provider`. `Amazon` na su turno den lunanan tras di lomba mester a entregá dokumentonan ku ta proba ku e servisio ta funshoná di un forma sigur.

Ku e aprobashon Amazon por kuminsá eksperimentá ku entrega atraves di `drone`, ounke no tin klaridat unda i ki dia esaki lo tuma lugá. Loke sí e kompania ta disponé di dje ta algun sitio na e parti nortwèst di Merka i den bisindario di e siudat Kanadiense `Vancouver` unda por kuminsá tèst.

Pa añanan kaba e kompania kier a introdusí e servisio aki. Na 2013 a anunsiá esaki pa promé bes. A entregá e promé paketenan ku `drone` na 2016 durante un prueba di práktika. Esaki sinembargo a tuma lugá na Reino Uni, unda e kompania tabatin pèrmit pa hasi esaki.

Por dura algun aña promé ku e `drone` nan aki lo ta den servisio optimal i na gran eskala. FAA ainda ta trahando riba algun regla pa e `drone` na ku mester




bai hasi e servisio di entrega. Ta trata aki di entre otro di regla ku tin di haber ku bulamentu riba áreanan nublá.

# Ruta turístiko hopi sushi

KRALENDIJK – E kaminda di turista ku ta kubri e parti nort di Boneiru ta hopi sushi. Durante un rekorido ku reporteronan di e korant aki a hasi por a nota ku tin hopi sushi bentá kantu di kaminda. Ta trata prinsipalmente di sushinan manera foam di kuminda, bòter di serbes, bòter di djus i limonada. E sushedat aki ta bisto i mester hasi algu prome ku konbertí e ruta turístiko aki den un porkeria.

E kaminda ta konosí komo "Toeristenweg" i diariamente turistanan ta hasi uso di e kaya aki pa bai sambuyá na e diferente sitionan di buseo manera Andrea II, Oil Slick Leap, Jeff Davis, Weber Joy, 1000 steps, Tolo, La Dania's Leap, Karpata i asina por sigui menshoná. E loke ta hasi e sitionan di buseo aki asina partikular ta ku e sambuyadónan por yega ku outo i drenta laman mesora.

Den pasado na diferente okashon Fundashon Tene Boneiru limpi tabata tene kampañanan di konsientisashon pa tantu hende lokal komo bishitantenan di Boneiru pa yuda tene e isla limpi. E énfasis aki tabata konsentrá for di aeropuerto te den kurason di Boneiru pa e mensahe tabata bisto. Esaki sin duda tabata un ayudo enorme den tene e situashon bou di kontròl.

Tabata organisá fin di simannan di limpiesa di Boneiru atrabes di e fundashon rònt Boneiru inkluyendo bou di laman. Mirando ultimo desaroyonan riba Boneiru, por nota sí ku e aktividatnan aki a mengua i tur hende okupá ku trabounan diario i no ta sobra tempu pa yuda konservá nos naturalesa sufisientemente.

BONERIANO ta urgi pa tur hende yuda tene Boneiru limpi. Negligensia di yuda tene bo isla limpi por trese hopi daño na medio ambiente i e naturalesa puro ku nos a kustumá kuné.

Hopi sushedat ta duna un bista mahos di bo isla kaminda nos ta biba. Turistanan ku ta bishitá Boneiru lo ke mira un Boneiru limpi manera 20 aña pasá. Desaroyo di kada lugá ta bon, pero mester tin un plan pa sa kon ta atendé ku e desaroyo riba tur área, prinsipalmente e áreanan di kultura, naturalesa i limpiesa mester keda sirbí.

Kaminda di Rincon tambe a keda identifiká komo un kaya ku tin hopi sushi bentá kantu di kaminda.

*Diferente persona awor den karentena*

# Un persona mas detektá ku COVID-19

KRALENDIJK -- A bolbe konstatá un kaso positivo di Covid-19 na Boneiru. Esei ta nifiká ku awor na Boneiru tin tres kaso aktivo di COVID-19. Asina Sekshon di Komunikashon di Entidat Públiko Boneiru a anunsiá djasabra. E persona ta na altura i huntu kuné ta investigando unda e por a keda infektá. Ta registrá tur hende ku e tabatin kontakto kuné durante e periodo ku e tin síntoma i tambe nèt promé ku e a bira malu. Asina ei ta determiná si e kontaktonan ta kore riesgo. Bou di e grupo di riesgo ta kai esnan ku ta biba den kas kuné i tambe esnan ku durante último dianan tabatin kontakto di aserka kuné. Ta pidi pa nan bai den karentena komo medida di prevenshon.

### Karentena

Karentena ta nifiká ku un persona ta apartá su mes durante e periodo di inkubashon. Si e persona tin síntoma ta tèst e pa determiná si e tin Covid-19.

Den e investigashon pa haña e fuente i sa ku ken e tabatin kontakto, a bin deskubrí diferente persona ku ta ser konsiderá grupo di riesgo. Ta trata famia, kolega i trahadónan di instansia ku e persona ku Covid-19 tabatin kontakto di aserka kuné. A pidi tur e personanan aki pa bai den karentena.

Ta trata di un empleado di WEB den un funshon na unda e no tin kontakto ku kliente.E kompania kaminda e persona ku Covid-19 ta traha tambe a tuma medida.

### Hospital

Un di e instansianan ku e persona ku Covid-19 a bishitá, ta hospital Fundashon Mariadal. Einan e tabatin kontakto ku algun trahadó. Fundashon Mariadal mes a pone e trahadónan aki den karentena. E trahadónan no tin síntoma. Konforme e instrukshonnan tokante vírùs di corona ta prohibí nan pa tin kontakto ku otro persona.

E chèns ku e pashènt nobo a infektá otronan ta chikitu. E persona aki a mantené su mes na e reglanan di higiena durante su bishita na hospital Fundashon Mariadal. E persona tabata na hospital pa un asuntu ku no tin nada di aber ku vírùs di corona.

Ta respetá privasidat di e persona, su koleganan i e trahadónan di e hospital. Pa esei no ta bai duna mas informashon tokante nan.

### Sigui regla

Un bes mas a mustra kon importante ta pa sigui e reglanan di higiena. E petishon pa mantené 1.5 meter di distansia, manera ta pinta aworakí, a prevení mas kontaminashon ku vírùs di corona. Ta importante pa keda mantené e instrukshonnan di higiena. Si bo tin síntoma relatá na Covid-19 keda kas i yama 0800-0800. Si no haña kontesta mesora yama despues un biaha mas òf purba yama ku un otro telefòn. Kome salú, move sufisiente i traha riba un bon resistensia. Kuida bo mes i esnan rondó di bo.






# E buki di Njoka (24)

***De brandstichter ontdekt.***

Toen Njoka in 't dorp terug kwam, stond er een hele troep negers voor de hut van Kalenga. Stil stonden ze te fluisteren ! Al twee dagen was de hut gesloten gebleven.

Sommigen zeiden: „Kalenga is weg — Kalenga is op tocht."

Anderen zeiden : „Kalenga gaat nooit op tocht." Loezamba stond ook bij de hut.

„Simba, ga in de hut — jij bent zijn vader," riep een neger. De oude Simba wou in de hut gaan, maar kon de afsluiting niet wegtrekken. Enkele sterke negers schoten toe, en trokken ze zo ver open, dat Simba binnen kon.

Simba trad binnen en zocht in de donkere hut. in de hoek zag hij Kalenga liggen ; hij dacht, dat hij sliep. Hij stiet hem aan, en riep : „Kalenga ! Kalenga I"

Kalenga bewoog niet. Toen boog de oude Simba zich over Kalenga neer — hij luisterde aan zijn mond, maar hoorde zijn adem niet — hij voelde zijn gezicht : 't was koud. Simba schrok, en snelde naar de afsluiting, maakte ze los, en riep toen : „Ach ! Kalenga is dood I Kalenga is gestorven ! en ik wist niet eens, dat hij ziek was I"

Kalenga werd naar buiten gesleept. Simba knielde neer bij 't lijk van zijn zoon — en nu zag hij de grote bloedwonde op zijn rug. Hij riep: „Een ellendige heeft mijn zoon gedood met de lans — zie hier — ach !"

Verslagen stonden de negers rondom toe te zien. Niemand wist iets van de moord.

Simba zuchtte nog, en riep : „Wie zal mijn zoon wreken I Wie zal de moordenaar doden met de lans! Ik ben te oud."

Hij liep in de hut — en daar vond hij de lans.

Hij kwam er mee naar buiten, en toonde de lans aan de negers, en riep : „Dit is de lans van de moordenaar. Wie neemt ze, om daarmee ook de moordenaar te doden !"

Allen keken naar het



moordtuig.

Loezamba zag de lans ook, en trad naar voren. Hij nam de lans, bekeek ze, en riep : „Mannen, dit is mijn lans ; zie de punt en de tekens ! 't Is mijn lans ! Kalenga is de brandstichter ! Kalenga I"

De oude Simba schrok geweldig bij die woorden/ Loezamba wees op de wonde in de rug van Kalenga, en riep „Met deze lans heb ik de brandstichter in de donkere nacht getroffen — Kalenga is de schuldige !"

De negers riepen dadelijk : „Kalenga is de schuldige ! — Kalenga ! Kalenga !

Kalenga heeft onze hutten in brand gestoken ! Kalenga heeft onze geiten gedood !"

De negers werden woedend. Met hun lansen vlogen ze op Kalenga toe, en wilden het lijk doorsteken. Maar Loezamba riep : „Kalenga is dood — Kalenga heeft zijn straf van de geesten gekregen !"

't Lichaam van Kalenga werd weggesleept naar het bos, en in de struiken geworpen.

De blanke heeft geen schuld.

En Loezamba zei tot de negers: „Wie heeft ons ongeluk gebracht ?"

„Kalenga !" riepen ze.

„Wie heeft onze geiten gedood, en onze hutten verbrand ?"

„Kalenga !"

„Ja ! Kalenga — en niet de geesten — gij allen weet het nu.

109

De geesten zijn niet boos op ons dorp. Kaienga is de boosdoener.

En waarom heb jullie dan geroepen : Wij zullen de blanke doden ? —• Om de blanke zijn de geesten boos op ons ? — Ik zeg je, de tovenaar liegt."

De mannen zwegen, en keken somber.

Kajalla zei: „Loezamba, uw woorden zijn goed. De geesten hebben ons geen kwaad gedaan, maar Kaienga."

„Ja," bromden de mannen, „zo is 't."

„Waarom zouden we dan de blanke doden, die ons geen kwaad gedaan heeft? De blanke is goed, en zijn woorden zijn goed."

Loezamba keek de kring rond. De mannen knikten.

Loezamba zei : „Waarom zouden wij de blanke niet in ons dorp laten komen ? In Toera leven de mannen in vrede en geluk. In Kaja zijn moordenaars en brandstichters.

Hoort mijn woord. Als de blanke niet in Kaja mag komen, gaat Loezamba naar Toera. In Kaja brandt de hut van Loezamba af — in Toera zal ik in vrede wonen in de hut. In Kaja sterven de geiten van vergif — in Toera is geen vergif."

Kajalla riep : „De blanke is goed. Ik zeg : laat de blanke man komen in Kaja."

Koelwa zei: „Laat de blanke man komen."

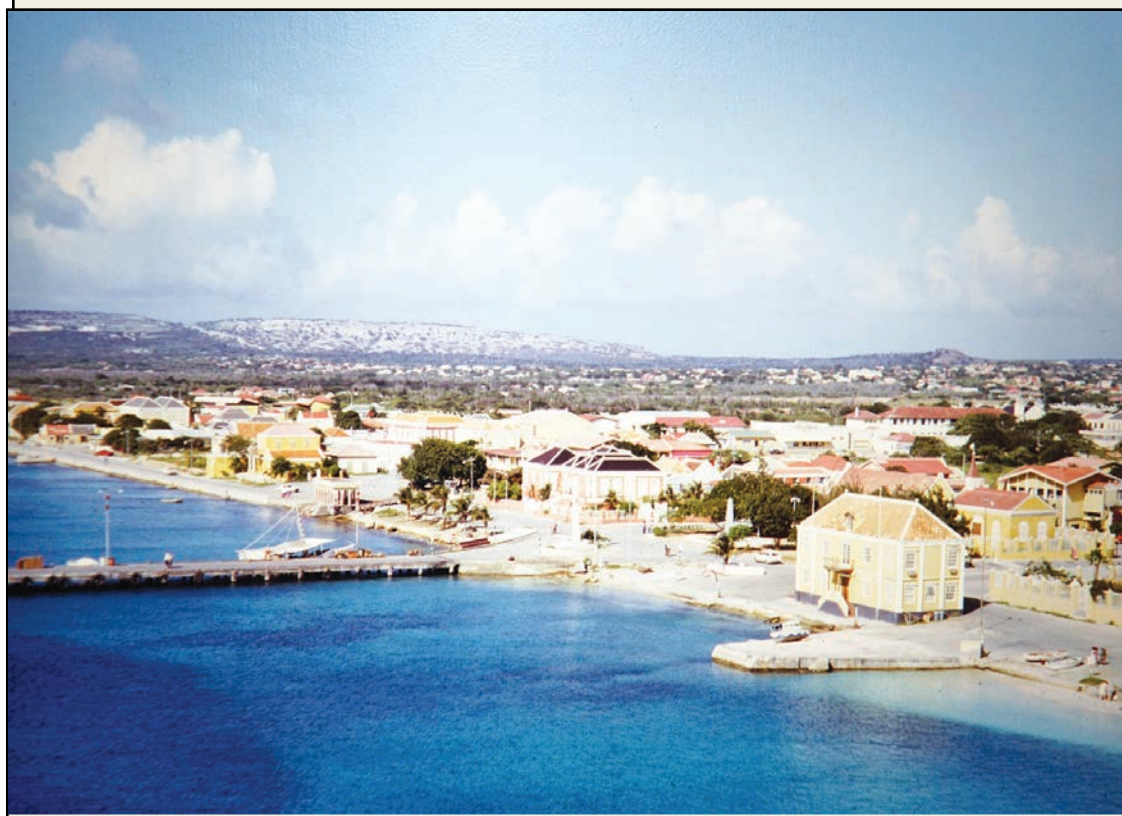
En de negers rondom knikten.

Loezamba zei : „De blanke man heeft de woorden van de mannen van Kaja gehoord : dat zij hem zouden doden.

De blanke man heeft de dreigende lansen in Kaja gezien — en zijn hart was bedroefd.

Wie zal de blanke man zeggen, dat de mannen van Kaja weer wijs zijn — en zijn woorden willen horen ?"

# Dushi tempu bieu



*Un bista djariba riba sentro di Kralendijk (Playa). (Kolekshon René Spierings)*

## Programanan di Bonaire.tv
## Telbo kanal 70
## Flamingo TV kanal 23

**Djaluna 7 Sèptèmber 2020**

**12.00 Programa:**
**Selebrashon Dia di Boneiru**
**15:00 MNB:**
**Meine Breemhaar**

**16:00 Programa:**
**Prayer & Intersession**
**17:00 Aki Boneiru:**
**Garrick Marchena**
**19:00 Programa:**
**Nos Hendenan**

**19:30 Puerto Latino:**
**Luis Zárraga**

**20:00 Herensia:**
**Maria Goretti Bewaarschool**
**21:00 Aki Boneiru:**
**Son Boneriano na Zòzò Ranch**
**22:00 Herensia:**
**Sidney Sambo**
**23:00 BAPA:**
**Ernesto Netto Melaan**

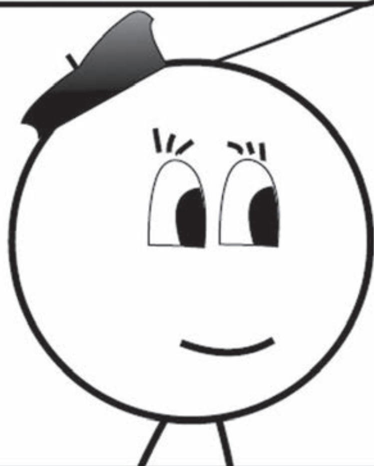
**Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.**
**E programashon aki ta ripití pa 24:00.**

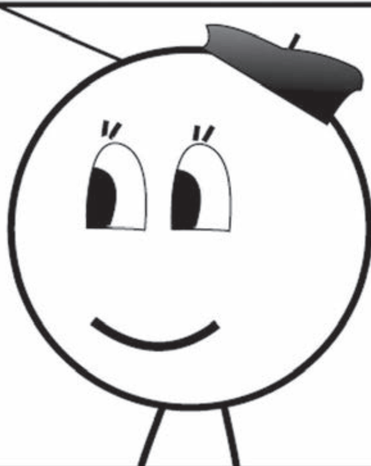



# MONCHI & TONCHI

Tonchi, dikon ta selebrá 'Dia di Boneiru' riba 6 di sèptèmber?????

Awèl si! Ta un charada di 6 strea. Puntra Bores. Kisas e sa!





# Hendenan di Boneiru

## BUCHI HÒRI



Gorge Saragosta Saragoza tabata konosí bou dje nòmber Buchi Hòri. El a nase na Venezuela dia 23 di aprel 1903, loke kisas por zona straño, pero mester tene kuenta ku den e tempu ei hopi hòmber boneriano sa bai traha na Venezuela, entre otro den e region di Tucacas, kaminda nan tabata haña trabou den minanan di koper. Famia Saragoza ta konosí na Boneiru for di 1838, segun e website www.bonairefamily.com. Tin poné ku na 1838 a nase Martinus Saragoza, ku a kasa na 1865 ku Maria Anthony. For di nan yunan famia Saragoza a sigui plama. E famia aki ta di Antriol Pariba i tambe di Buraku Blanku, e parti mas meimei di e bario aki.

Gorge tabata kasá ku Reneta, un konosido kantadó di simadan. Reneta tabata prosedente di e bario Nort di Saliña.

Buchi Hòri a traha mas tantu komo shofùr di trùk, entre otro pa J.A. Flores, konosí mas mihó komo José Marten, kende tabatin vários kunuku i asta un kontratista chikí. Pa gobièrnu tambe Buchi Hòri a yega di traha komo shofùr. Nunka Buchi Hòri no a bai skol, pero esaki tabata algu masha normal den pasado. Mucha hòmbernan mester a sali tempran for di kas pa traha i trese pan den kas.

Buchi Hòri ta un persona ku a bai den historia komo un hende ketu i trankil. Su yunan tabata Macario (Cai), Juan (Chiku), Ceferina, Lavinia i Maura.

Buchi Hòri a muri na trabou, na e garashi di DOW, na unda awendia warda di polis ta situá. El a yega trabou, sinti malu i sak den otro

**KOLOFÓN**
**Editor Extra-Boneiru i Boneriano**
**Bonaire Communication Services N.V.**
**Kaya Irlanda# 12, Tel. 717-8482**
**E-mail: extrabon@gmail.com**
**Wèpsait: www.extraboneiru.com**

**Direktor-hefe di redakshon**
Bòi Antoin
**786-6818**
e-mail:
b.antoin.extra@gmail.com

**Ko-direktor**
Shirley Martis
**785-3824 / 796-3824**
e-mail:
shirleymartis2001@hotmail.com

**Redakshon**
Papi Antoin
(redakshon final)
Selular **700-0145**
Ludovico Nicolaas
**786-7978**
Ibi Piar (deporte)
**786-0200**

**Reportero-Fotógrafo**
**Rincon**
Crusita Thielman
**796-1236**

**Aviso**
Davienuska janga
avisobon@gmail.com

**Layout**
Davienuska Janga
Josella Martinez

# DI BINTITRES DJADUMINGU SIKLO A

*Promé Lektura : Ezekiel 33, 7-9*
*Salmo : Salmo 95, 1-2. 6-9*
*Di dos Lektura : Romanonan 13, 8-10*
*Evangelio : Mateo 18, 51-20*



**Idea prinsipal**: *Korekshon fraternal*, no komo fiskal òf spion, sino komo ruman ku ta stima, pues únikamente esun ku ta stima tin derechi pa koregí.

**Resúmen di e mensahe**: Awe Dios ta invitá nos na e *korekshon fraternal* . Nos ta vigilante (promé lektura) ku nos mester avisá si ta aserkando algun peliger pa nos salbashon i e salbashon di nos rumannan, pues Dios ta pidi nos kuenta di nos ruman. Kristu den e diskurso komunitario presentá pa Mateo ta duna nos e puntonan pa e *korekshon akí*: promé den partikular i den privasidat; despues ku yudansa di otro ruman komo tistigu p'asina ku esun koregí ta realisá ku e kos ta serio i importante; i si tampoko esun koregí no ta hasi kaso, mester bisa esaki na e komunidat eklesial pa bis'é ku e ruman aki no ke pertenesé na e komunidat. E *korekshon fraternal* akí mester ta motivá pa e amor (di dos lektura), síntesis di hinter e lei i ku humildat.

**Puntonan di e idea prinsipal**:

***Na promé lugá***, e *korekshon fraternal ta* parse un di esnan konstante di e pedagogia di Dios for di den Tèstamènt Bieu. Kuantu be den nòmber di Dios, Moises mester a koregí e pueblo kabes duru i e profetanan mes! Dios ta "gòlpia" p'asina nos siña (cf. Jr 2, 30; 5, 3; Ez 6, 9), òf pa purifiká nos (cf. Is 1, 24), òf pa drecha nos kulpanan (cf. Mi 7, 9). Felis ta e hende ku Dios ta skual! (cf. Job 5, 17). Dios ku ta stima, ta skual (cf. Deut 8, 5; Prov 3, 11). Dios mes ta pidi pa koregí e próhimo (cf. Lev 19, 17).

***Na di dos lugá***, Hesus a ehersé *korekshon fraternal* ku su apòstelnan, ku hefenan religioso i polítikonan di su tempu, i ku e multitut. Hesus ta koregí su disípulonan pa nan interpretashonnan raquíticas, horizontalista, demasiado humano i ambisioso. Hesus ta koregí hipokresia di e hefenan religioso,i pasobra nan ke manipulá Dios. Hesus ta koregí eksesonan, inhustisia i abusu i korupshon di e hefenan polítiko i ta bisa nan ku outoridat ta servisio i no dominio. Hesus koregí e multitut di su inkonstansia, su kapricho, su interesnan egoista; hopi ta siguié pa ranka kurashon i pan, sin e debido disposishon di fe i konfiansa den djÉ. Hesus ta koregí pasobra E ta stima i pasobra E ke salbashon di tur hende.

***Finalmente,*** nos tambe lo mester pone den práktika e *korekshon fraternal*. akí. Stima e próhimo no semper ta sinónimo di keda ketu òf di lag'é sigui riba kamindanan malu, si konsiente nos tabata sa ku esaki ta e kaso. Stima e ruman no únikamente ta akohé òf yud'é den su nesesidat òf tolerá su fayonan; tambe, tin be, ta sa di bisa un palabra di amonestashon i korekshon di manera ku e no ta empeorá riba algun di su kamindanan. Esun ku ta kore peliger di dualu òf ku ya a pèrdè kaminda, no por ser lagá su so. Si bo ruman peka, no keda sin stim'é, yud'é. Korekshon fraternal, promé den nos famia, koregiendo e esposo òf esposa, yunan, den puntonan ophetivo ku nan mester superá. Despues, entre nos amigunan, si nos konstatá ku nan ta kana riba mal kaminda. Mas despues, na nos trabou, si nos mira ku tin korupshon, malversashon di fondo òf engaño. E obispu òf pastor di e parokia mester ehersé nan guia pastoral den e diósesis òf parokia, respektivamente. I lógikamente tambe den nos gruponan i komunidatnan eklesial i parokial, p'asina ku envidia, murmurashon i ambishonnan no ta afektá nos. *"Rumannan, si un hende hañ'é den gara di algu robes, boso ku ta biba di akuerdo ku Spiritu di Dios mester yud'é drecha su bida. Pero hasié ku kariño i wak bon pa niun di boso no kai den tentashon"* (Gal 6, 1).

**Pa reflekshoná**: laga nos habri awe e shete kartanan di e angel na e shete iglesianan di Apokalípsis, den kua ku, ku alabansa i ánimo, ta meskla tambe palabranan masha ekspresivo di korekshon i akusashon di parti di Dios.

## Karta di apresio di mgr. Luis Secco



Apresiado **sr. Rutzen Lucas**,

Pabien pa e logronan grandi di Página Katóliko den su 18 Aniversario, un rekòrt di perseveransia, dedikashon i kontenido profundo den e diferente tereno di nos fe katóliko!
Página Katóliko ta publiká su kontenido tur siman, kuminsando for di e Palabra di Dios di tur djadumingu i ku bista riba aktualidat di Iglesia ku bista na e Magisterio di Papa, formashon litúrgiko, temanan sosial i moral.
Un danki di kurason, deseando pa Página Katóliko sigui ku e trabou importante aki pa nos pueblo haña informashon i formashon kontinuo.
**Hopi bendishon pa sr. Rutzen Lucas i su famia.**



# Guillermo ta sigui ku su racha di gol



KRALENDIJK--E hóben futbolista boneri-anoaya na Hulanda ku ta Guillermo Montero, hóben ku ta primintí hopi pa su-futuro karera den futbòl ayana Hulandai Oropa, fin di siman pasá a sigui ku su racha di gol i hinka 1 gol mas aya na Hulanda.

Ku esaki e ta preparando tambe pa su debut den e promé tim di Kozakken Boys di Werkendam.

Guillermo fin di simanpasá a hunga den tim di resèrve di Kozakken Boys komo treinen pa su mes pendiente aki dos simanmomentu ku su weganan di liga mes kuminsá.

Den e partido fin di siman pasá kontra Tricht, Kozakken Boys a gana di Tricht ku skor di 2-0 di kua Guillermo Montero ta outor di un di e golnan.

Aworaki e ta den ful treinen tratando na logra drenta e promé tim di Kozakken Boys.

Den kontakto ku Guillermo fin di siman pasá, e la duna di konosé ku supreparashonnan i treinen ta bayendo bon.

E ta trahado duru pa logra su meta den futbòl aya naHulanda.

Meskos ku Guillermo, tin hopi mas tambe ku ta hasi nan máksimo esfuerso pa logra i subi bai ariba.

Nos ta deseá Guillermo tur klase di éksito. Riba potrèt Guillermo Montero.

# Te ku 30 sèptèmber klupnan por entregá dokumento "Club License"

KRALENDIJK--Klupnan di futbòl afiliá na FFB ku ta e federashon di futbòl di nos isla ku ta miembro di Concacaf, tin te ku 30 di sèptèmber pa entregá e dokumentonan korespondiente.

Siman pasá a bin na publisidat e echo ku tin mayoria klup di futbòl ku no a entregá nan dokumentonan pa ku "Club License" ku tur klup tin ku entregá pa kada temporada o sea kada kampionato.

E aña aki te ku awó ta algun klup so a entregá di kua algun parti di e dokumentonan.

Te ku siman pasá di akuerdo ku nos informashonnan, tabata tres klup so di e 10 klupnan afiliá na FFB a entregá dokumentonan, unu a entregá parti di esakinan i segunnos informashonnan, e siman aki lo entregá tambe e lokenan ku falta i kumpli ku e eksigensianan tokante esaki.

Pero nos ta sinti falta di 6 klup mas ku tin ku entregá esaki na ofisina di FFB i tambe por manda esaki via mail.

Dokumentonan;

- Kopia di statuto (si no a entregá esaki anteriormente).
- Kopia diploma di "coach"nan, asistente di coach i coach hubenil.
- Kopia di listamadre di hungadó.
- Club budget den format di excel.
- Club general form.
- Club infrastructure form.
- Club finance form.
- Club youth development form.
- Plan di desaroyo di hubentut.

Si tin kualke pregunta tokante esaki, e klupnanpor tuma kontakto ku sr. Steven Cicilia òf sra.Jehan Pourier na ofisina di FFB sentro di Sr. Steven Cicilia ta Club License Manager.




MR. ANIEK H. SCHOUTEN
NOTARIS BONAIRE

**EXECUTORIALE VERKOOP**

Op **18 september 2020 om 09:00 uur in de morgen,** zal ten kantore en ten overstaan van Mr. A.H. Schouten, notaris in het openbaar lichaam Bonaire in het openbaar worden verkocht krachtens artikel 502 en verder van het Wetboek van burgerlijke rechtsvordering BES, eerst bij opbod en meteen daaropvolgend bij afmijning:

**DE ONVERDEELDE HELFT VAN HET TOT TWEEËNTWINTIG APRIL TWEEDUIZEND VEERTIG LOPEND RECHT VAN ERFPACHT OP EEN PERCEEL GROND MET HET DAAROP GEBOUWDE, GELEGEN TE REPUBLIEK OP BONAIRE, KADASTRAAL BEKEND ALS AFDELING 4, SECTIE A, NUMMER 358, GROOT ÉÉN DUIZEND VIER HONDERD TWEE EN TWINTIG VIERKANTE METER (1.422 M²) PLAATSELIJK BEKEND ALS KAYA RUBI 7;**

De veilingvoorwaarden liggen vanaf acht (8) dagen vóór de veiling ter inzage ten voornoemde kantore. Deze voorwaarden houden onder meer in de bepaling dat van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

Tot en met 4 september 2020 kunnen onderhandse biedingen worden gedaan, bij een aan de notaris gericht geschrift.

**Notariskantoor Mr. A.H. Schouten**
**Kaya Gresia 13**
**Bonaire**
**Telefoon: 717-8540/717-8541**
**e-mail: veilingen@bonairenotaris.com**


*Klupnan ta sperateku 1 òktober*

# Reunion FFB kuklupnanden bon esferai tin komprenshon pa e situashon

KRALENDIJK--E federashon di futbòl di nos islaku ta FFB, fin di siman pasá, pa ta mas eksakto djasabra último 5 sèptèmber 10'or di mainta, a konvoká un reunion ku karakter di urgensia pa su klupnan miembro pa papia di e último desaroyonanrelashoná ku e situashon di e Pandemia di Covid-19 ku tin nos futbòl "on hold".

E visepresidente sr. Steven Cicilia huntu ku sr. Patrick Mariana ku ta na kabes di e komishon di kampionato komo kordinadó, a guia e reunion ku a tuma lugá na ofisina di FFB.

Tabata un reunion bon bishitá di kua tur 10 klup afiliá na e federashon tabata representá pa un miembro.

Informashon nan ku-nos a risibí ta mustraku e reunion a bai den un bon esfera i tur klup ta komprondé e situashon ku tin nos futbòl wantá. E reunion a bai asina bon ku den un ora tabata kla ku e reunion.

Tur hende a duna nanpunto di bista ku ta mihó wanta ku e kampionato.

Un di e klupnan a biniku algu ku ta bira difísil pa kumpli ku né.

Un otro klup ke pa futbòl kuminsá ku òf sin públiko.

Tur klup ta enespera di loke lo sali afó di parti Gobièrnu di Boneiru kuminsamentu di e siman aki.

Tur klup ta warda te ku 1 òktober pa mira kiko teipasa mas aleu.

Di parti e komishon di kampionato i visepresidente a duna splikashon i pensamentu kon por siguiku e kampionato.

Tambe a duna splikashon tokante lisensia di klup ku tin te ku dia 30 di e luna aki pa entregá nan dokumentonan.

Di parti e komishon di kampionato tin plannan èkstra kaba pa loke ta trata e kampionato.

Tambe a trese esakinanna konosementu di e klupnan.

Awokí ta di spera kiko Gobièrnu di Boneiru ta bini kuné e siman aki pa mirakon ta sigui.

Pero klupnan a duna di konosé tambe durante e reunion djasabra último, ku ta spera te ku 1 òktober pa mira kiko tei pasa ku e situashon aki.

Unda ku bo bira EZ AIR bo ta mira! Esun mas kumbiniente.

# Nos ta bèk tur-tur!




EZ Air tin buelo diario entre Bonaire, Curaçao i Aruba

KAYA ITALIA 1, KRALENDIJK, BONAIRE • 717 1900 - 561 1900 • info@flyezair.com

Bishitá nos ofisina na Kaya Italia 1, Kralendijk pa kumpra bo pasashi pa Aruba òf Kòrsou òf bishitá nos' website: www.flyezair.com.

EZ Air
The Easiest Way to Fly

sigui nos ez air

www.flyezair.com

As of September 14, 2020
New Opening HOURS
of Customer Service and Cashier

Monday - Friday
8:00 - 10:00 for 60+
10:00 - 12:00 for all ages
12:00 - 13:30 Closed
13:30 - 16:30 for all ages



TELBO



WALL PANEL FOR TV
$109



MULTIUSE CABINET
$89






COFFEE TABLE
$109

DOUBLE BED
$195



City Shop
Smart shopping ▸ Better living

Kaya International #36
www.cityshopbonaire.com
City Shop Bonaire
+599 717.36.66
info@cityshopbonaire.com
+599 700.64.42